

BELGISCHE **K**AMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE **B**ELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

18-11-1999
namiddag

18-11-1999
après-midi

Inhoud**Sommaire**

Donderdag 18 november 1999, 14.15 uur
PLEN 016

Jeudi 18 novembre 1999, 14.15 heures
PLEN 016

BERICHTEN VAN VERHINDERING	7	EXCUSES	7
BUITENLANDSE DELEGATIE	7	DELEGATION ETRANGERE	7
MONDELINGE VRAGEN	7	QUESTIONS ORALES	7
- Mondelinge vraag van de heer Aimé Desimpel aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de interimarbeid in de bouwsector"	7	- Question orale de M. Aimé Desimpel à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le travail intérimaire dans le secteur de la construction"	7
- Samengevoegde mondelinge vragen van :		- Questions orales jointes de :	
de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de vertragingen bij de spoorwegen"		M. Francis Van den Eynde à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les retards aux chemins de fer"	
mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de staking van het spoorwegpersoneel"	8	Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la grève du personnel des chemins de fer"	8

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes conférés pour l'Organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement du citoyens pour le changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie & ID21

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/00	:	Documents parlementaires de la 50e législature, suivi du n° et dy n° consécutif
QRVA	:	Question et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/00	:	Parlementaire documenten van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Beknopt Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum vergadering
COM	:	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
 Place de la Nation, 1008 Bruxelles
 Fax : 02/549 82 60
 Tél. : 02/549 82 74
 www.laChambre.be
 e-mail : aff.generales@laChambre.be

Officiële publicaties, van de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
 Natieplein, 1008 Brussel
 Fax : 02/549 81 60
 Tel. : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : alg.zaken@deKamer.be

- Mondelinge vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het globaal medisch dossier"

(Het antwoord werd verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer)

10

- Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de hartcentra"

(Het antwoord werd verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer)

11

- Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van de talen bij zijn bezoek aan Lokeren"

12

- Samengevoegde mondelinge vragen van :

de heer Patrick Lansens aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de terugbetaling van de solidariteitsbijdragen 1995-1996"

de heer Luc Paque aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de terugbetaling van de solidariteitsbijdragen 1995-1996"

13

- Mondelinge vraag van mevrouw Greta D'Hondt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de lastenverlagingen en de non profit-sector"

14

- Samengevoegde mondelinge vragen van :

de heer Bart Laeremans aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het Franstalig verzet tegen de hervorming van het ambtenarenbestel"

de heer Alfons Borginon aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het Franstalig verzet tegen de grondige hervorming van de ambtenarij"

15

- Samengevoegde mondelinge vragen van :

de heer Daniel Bacquelaine aan de minister van Justitie over "de responsabilisering van de pers en de journalisten"

de heer Jean-Pierre Viseur aan de minister van Justitie over "de persmisdrijven en de zware veroordelingen van de journalisten"

17

- Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het uitstel van de bouw van een nieuw gerechtshof te Gent"

(Het antwoord werd verstrekt door de minister van Justitie)

19

- Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Financiën over "het niet-bereiken van een Europees akkoord met betrekking tot de fiscale harmonisering"

20

- Mondelinge vraag van mevrouw Maggie Yerna aan de minister van Financiën over "de sector van de belastinginvordering"

21

- Question orale de Mme Maggie De Block à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le dossier médical global"

(La réponse a été donnée par la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports)

10

- Question orale de M. Joos Wauters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les centres de cardiologie"

(La réponse a été donnée par la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports)

11

- Question orale de M. Danny Pieters au ministre de l'Intérieur sur "l'emploi des langues lors de sa visite à Lokeren"

12

- Questions orales jointes de :

M. Patrick Lansens au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le remboursement des cotisations de solidarité retenues en 1995-1996"

M. Luc Paque au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le remboursement des cotisations de solidarité retenues en 1995-1996"

13

- Question orale de Mme Greta D'Hondt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la réduction des charges et le secteur non marchand"

14

- Questions orales jointes de :

M. Bart Laeremans au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'opposition francophone à la réforme de l'administration"

M. Alfons Borginon au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'opposition francophone à la réforme fondamentale de la bureaucratie"

15

- Questions orales jointes de :

M. Daniel Bacquelaine au ministre de la Justice sur "la responsabilisation de la presse et des journalistes"

M. Jean-Pierre Viseur au ministre de la Justice sur "les dérapages de la presse et les lourdes condamnations des journalistes"

17

- Question orale de M. Tony Van Parys au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le report de la construction d'un nouveau palais de justice à Gand"

(La réponse a été donnée par le ministre de la Justice)

19

- Question orale de M. Richard Fournaux au ministre des Finances sur "le non-accord européen sur l'harmonisation fiscale"

20

- Question orale de Mme Maggie Yerna au ministre des Finances sur "le secteur du recouvrement fiscal"

21

GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	22	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	22
BENOEMING VAN EEN LID VAN DE COMMISSIE VAN TOEZICHT VAN DE AMORTISATIEKAS	23	NOMINATION D'UN MEMBRE A LA COMMISSION DE SURVEILLANCE DE LA CAISSE D'AMORTISSEMENT	23
INFORMATIE- EN ADVIESCENTRUM INZAKE DE SCHADELIJKE SEKTARISCHE ORGANISATIES	23	CENTRE D'INFORMATION ET D'AVIS SUR LES ORGANISATIONS SECTAIRES NUISIBLES	23
huishoudelijk Reglement van het Centrum (zonder verslag) (231/1)	23	Règlement d'ordre intérieur du Centre (sans rapport) (231/1)	23
algemene bespreking	23	discussion générale	23
<i>Sprekers : Alfons Borginon, Fred Erdman, Francis Van den Eynde</i>		<i>Orateurs : Alfons Borginon, Fred Erdman, Francis Van den Eynde</i>	
bespreking van de artikelen	24	discussion des articles	24
STEMMING	24	VOTE	24
over het geheel van het huishoudelijk Reglement van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties (231/1)	24	sur l'ensemble du Règlement d'ordre intérieur du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles (231/1)	24
GEHEIME STEMMING OVER DE BENOEMING VAN DE LEDEN VAN HET VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN	25	SCRUTIN EN VUE DE LA NOMINATION DES MEMBRES DU COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE	25
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	29	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	29
URGENTIEVERZOEKEN	29	DEMANDES D'URGENCE	29
UITSLAG VAN DE GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	30	RESULTAT DU SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	30
VOORSTELLEN VAN NATURALISATIEWET	31	PROPOSITIONS DE LOI DE NATURALISATION	31
- voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de bij koninklijk besluit van 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de verkrijging van de nationaliteit (deel A) (237/2)	31	- proposition de loi de naturalisation accordée en application des lois coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932 sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité (partie A) (237/2)	31
bespreking van de artikelen		discussion des articles	
- voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (237/2)	31	- proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie B) (237/2)	31
bespreking van de artikelen		discussion des articles	
- voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (237/2)	31	- proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie C) (237/2)	31
bespreking van de artikelen		discussion des articles	
STEMMINGEN (VOORTZETTING)	31	VOTES (CONTINUATION)	31
- over het voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de bij koninklijk besluit van 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de verkrijging van de nationaliteit (deel A) (237/2)	31	- sur la proposition de loi de naturalisation accordée en application des lois coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932 sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité (partie A) (237/2)	31

- over het voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (237/2)	32	- sur la proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie B) (237/2)	32
PERSOONLIJK FEIT	33	FAIT PERSONNEL	33
- over het voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (237/2)	33	- sur la proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie C) (237/2)	33
- over het voorstel van verwerping door de commissie voor de Naturalisaties, van de dossiers die in haar verslag nr. 237/1 op bladzijden 4 tot 6 zijn opgenomen	34	- sur la proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 237/1, aux pages 4 à 6	34
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jos Ansoms over "de communautaire scheeftrekkingen bij spoorinvesteringen" (nr. 122)	34	- sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jos Ansoms sur "les distorsions communautaires en matière d'investissements ferroviaires" (n° 122)	34
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'Hondt over "de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden" (nr. 108)	35	- sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'Hondt sur "l'allocation pour l'aide aux personnes âgées" (n° 108)	35
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :		- sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :	
mevrouw Annemie Van de Casteele over "de transfers in de ziekteverzekering ten gevolge van de financiering van bedden van intensieve aard" (nr. 97)		Mme Annemie Van de Casteele sur "les transferts qui s'opèrent dans le cadre de l'assurance maladie en raison du mode de financement des lits intensifs" (n° 97)	
de heer Jaak Van den Broeck over "miljardentransfer van Noord naar Zuid via de financiering intensieve zorg" (nr. 113)	36	M. Jaak Van den Broeck sur "la persistance du transfert de plusieurs milliards entre le Nord et le Sud par le biais du financement des soins intensifs" (n° 113)	36
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Goutry over "het chronisch vermoeidheidssyndroom" (nr. 109)	37	- sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Goutry sur "le syndrome de fatigue chronique" (n° 109)	37
- over het wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van artikel 105 van de provinciewet en tot opheffing van artikel 6 van de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de provinciewet en van de nieuwe gemeentewet (nieuw opschrift) (127/4)	38	- sur la proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant l'article 105 de la loi provinciale et abrogeant l'article 6 de la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi provinciale et la nouvelle loi communale (nouvel intitulé) (127/4)	38
- over de aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis (212/1 tot 10)	38	- sur les amendements et les articles réservés du projet de loi relatif à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine (212/1 à 10)	38
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	45	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	45
UITSLAG VAN DE GEHEIME STEMMING OVER DE BENOEMING VAN DE LEDEN VAN HET VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN	46	RESULTAT DU SCRUTIN EN VUE DE LA NOMINATION DES MEMBRES DU COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE	46
STEMMINGEN (VOORTZETTING)	47	VOTES (CONTINUATION)	47
over het wetsontwerp nr. 212/8	47	sur le projet de loi n° 212/8	47

BIJLAGE	49	ANNEXE	49
STEMMINGEN	49	VOTES	49
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	49	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	49
INTERNE BESLUITEN	58	DÉCISIONS INTERNES	58
VOORSTELLEN	58	PROPOSITIONS	58
INOVERWEGINGNEMING	58	PRISE EN CONSIDERATION	58
TOELATING TOT DRUKKEN	59	AUTORISATION D'IMPRESSION	59
MEDEDELINGEN	60	COMMUNICATIONS	60
REGERING	60	GOUVERNEMENT	60
INGEDIEND WETSONTWERP	60	DÉPOT D'UN PROJET DE LOI	60
VERSLAG	60	RAPPORT	60

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 18 NOVEMBRE 1999

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

DONDERDAG 18 NOVEMBER 1999

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door de heer **Herman De Croo**, Kamervoorzitter.

La séance est ouverte à 14.18 heures par M. **Herman De Croo**, président de la Chambre.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Duquesne, Onkelinx, Van den Bossche, Vandenbroucke, Verwilghen.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

José Canon, wegens ziekte / pour raison de santé;

Stef Goris, Westeuropese Unie / Union de l'Europe occidentale;

Pierre Chevalier, Rik Daems, Louis Michel, Jean-Pol Poncelet, buitenslands / à l'étranger.

Délégation étrangère**Buitenlandse delegatie**

Le **président** : J'ai le plaisir d'accueillir en votre nom une délégation de l'Assemblée nationale du Burundi conduite par M. Stany Sabuwanka, secrétaire général. (*Applaudissements*)

Ik heb het genoegen namens u allen een delegatie van de Burundese Nationale Assemblée, onder leiding van secretaris-generaal Stany Sabuwanka, te mogen verwelkomen. (*Applaus*)

Mondelinge vragen**Questions orales**

Mondelinge vraag van de heer Aimé Desimpel aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de interimarbeid in de bouwsector"

Question orale de M. Aimé Desimpel à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le travail intérimaire dans le secteur de la construction"

De **voorzitter** : De heer Aimé Desimpel heeft het woord.

De heer **Aimé Desimpel** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, als minister van Werkgelegenheid bent u ongetwijfeld begaan met de werkloosheid in ons land. De meeste maatregelen die u moet nemen om de werkgelegenheid te bevorderen, kosten de schatkist veel geld. Het kan echter ook anders. Mijn voorstel kost niets en zorgt voor onmiddellijke ontvangsten.

Mijn vraag handelt over de interimarbeid in de bouwsector die reeds meer dan 15 jaar verboden is. Als u deze maatregel opnieuw zou invoeren, kunnen duizenden

Aimé Desimpel

laaggeschoolden onmiddellijk aan de slag. Aannemers hebben meestal te veel of te weinig werk. De herinvoering van interimarbeid in de bouwsector zal de tewerkstelling gunstig beïnvloeden.

Uw voorganger, minister Smet, heeft zich altijd tegen de herinvoering van interimarbeid in de bouwsector verzet omdat deze maatregel de controles bemoeilijkt. Dit argument ging op in de tijd van de koppelbazen. Interimbureaus zijn echter niet geneigd misbruiken toe te laten omdat ze op die manier hun registratie dreigen te verliezen.

Mevrouw de minister, het verbod op interimarbeid in de bouwsector moet, mijns inziens, worden opgeheven. Dit zou een mooi nieuwjaarsgeschenk voor de sector zijn.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

Minister Laurette Onkelinx : Mijnheer de voorzitter, collega's, de wet van 24 juli 1987 laat uitzendarbeid onder drie voorwaarden toe.

Ten eerste, interimarbeid kan slechts worden ingeschakeld om een vaste werknemer te vervangen.

Deuxièmement, pour faire face à un surcroît exceptionnel de travail;

troisièmement, pour répondre à un problème spécifique dans l'entreprise, lié à une cadence exceptionnelle à respecter. Les raisons indiquées dans la loi de 1987 sont clairement définies.

De plus, comme vous le savez également, il existe un contrôle de ces entreprises intérimaires qui doivent être agréées dans chaque région.

Pourquoi toutes ces précautions ? D'abord, pour éviter que le travail intérimaire ne remplace progressivement le travail fixe. Ensuite, pour assurer une protection sociale aux travailleurs intérimaires.

Comme vous l'avez dit vous-même, il y a toujours la crainte que par ce biais ne puissent s'épanouir des pourvoyeurs de main-d'oeuvre sans grand scrupule vis-à-vis de la protection sociale des travailleurs.

Dans ce cadre, la loi de 1987 a considéré que la construction était un secteur à risque et elle a suivi les instructions en vigueur depuis 1970 au sein de la commission paritaire. Les partenaires sociaux ont régulièrement attiré l'attention sur le risque que courait le secteur, avec le danger du développement d'une concurrence déloyale.

Cela étant dit, que constate-t-on à l'heure actuelle et que contient l'accord de gouvernement ? Nous constatons que le secteur du travail intérimaire fonctionne très bien, avec une croissance annuelle de plus de 15%. Il représente environ 116 millions d'heures de travail par an et concerne 270 000 travailleurs.

Il faut voir les choses en face et revoir le cadre législatif. L'accord de gouvernement indique clairement que nous allons devoir étudier l'ensemble du cadre de la mise à disposition de travailleurs. Dans cette optique, nous avons demandé aux partenaires sociaux de nous faire des propositions pour la fin de l'année 1999. Sur la base de ces propositions, je soumettrai au gouvernement un projet de cadre législatif adéquat, permettant de répondre à la demande, notamment dans le secteur de la construction.

De voorzitter : De heer Aimé Desimpel heeft het woord.

De heer **Aimé Desimpel** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik hoop dat de minister werk zal maken van deze problematiek. UPEDI, de beroepsvereniging van interimkantoren en de bouwsector dringen aan op een opheffing van het verbod op interimarbeid in de bouwrijverheid.

De voorzitter : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Samengevoegde mondelinge vragen van :

- **de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de vertragingen bij de spoorwegen"**

- **mevrouw Magda De Meyer aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de staking van het spoorwegpersoneel"**

Questions orales jointes de :

- **M. Francis Van den Eynde à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les retards aux chemins de fer"**

- **Mme Magda De Meyer à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la grève du personnel des chemins de fer"**

De voorzitter : De heer Francis Van den Eynde heeft het woord.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, gisteren werd de NMBS opnieuw getroffen door een incident dat een ernstige vertraging over vrijwel heel het

Francis Van den Eynde

net veroorzaakte. In feite onderstreept dit slechts een situatie die wij bijna dagelijks beleven. Wie elke dag de trein gebruikt - ik maak deel uit van die groep - zal kunnen bevestigen dat treinen die op tijd komen in dit land een zeldzaamheid worden.

Vanmorgen mochten wij op de radio horen dat alles weer in orde was met de NMBS. Ik kan u verzekeren dat in het station waar ik vertrok weer eens niet weinig rode aanduidingen naast de vertrekuren te lezen waren.

Er rijst een groot probleem wat de vertragingen van onze treinen betreft. In een tijd die nog niet zover achter de rug is, kon men als het ware bouwen op het uur van vertrek van de treinen.

Mevrouw de minister, er moet dringend iets aan worden gedaan. Hebt u hiertoe reeds maatregelen genomen ?

De voorzitter : Mevrouw Magda De Meyer heeft het woord.

Mevrouw **Magda De Meyer (PS)** : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, de regio Sint-Niklaas-Dendermonde werd onlangs getroffen door een staking van het spoorwegpersoneel. De reden daarvoor is het grote personeelstekort in de regio. De staking was naar mijn oordeel terecht. Op dit ogenblik wordt het personeel geconfronteerd met enorme achterstanden, waardoor de personeelsleden niet in staat zijn de normale rust- en compensatiedagen op te nemen. In het station te Temse bijvoorbeeld staan sommige personeelsleden met 45 rust- en compensatiedagen ten achter. Dat zijn toch onmenselijke toestanden.

Ik weet dat normaliter de personeelspolitiek niet onder de bevoegdheid van het beheerscontract valt. U hebt er natuurlijk wel mee te maken vanaf het ogenblik dat de dienstverlening aan de reizigers in het gedrang komt en dat is nu het geval. Om een oplossing te vinden voor het probleem van het stakend personeel en het tekort aan personeel, waardoor de rustdagen niet kunnen worden opgenomen, heeft de regiomanager twee maatregelen genomen. Ten eerste, hij heeft een interne verschuiving van het personeel doorgevoerd. Ten tweede, hij heeft beslist om een aantal loketten van kleinere stations tijdelijk te sluiten. Hier raakt men natuurlijk aan de fundamentele dienstverlening aan de reiziger.

Mevrouw de minister, ik vraag u terzake uw verantwoordelijkheid op te nemen. Er kan toch iets worden gedaan aan de al te logge aanwervingsprocedures als het punt werd bereikt dat de dienstverlening aan de reizigers in het gedrang komt. De huidige procedures verlopen veel te log en veel te traag. De NMBS heeft het personeelscontingent 2000 nog steeds niet vastgesteld. Dat zijn volgens mij onaanvaardbare toestanden.

Mevrouw de minister, kan er niet worden gedacht aan een gedecentraliseerde aanwervingspolitiek, waarbij de regio-eenheden grotere verantwoordelijkheden zouden krijgen, waardoor de logheid van het nationale apparaat kan worden aangepakt.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

Minister **Isabelle Durant** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van den Eynde, eerst wil ik antwoorden op uw vraag over de vertragingen en incidenten van gisteren. De problemen van gisteren tijdens de ochtendspits werden veroorzaakt door een combinatie van technische problemen. Het was inderdaad een zwarte dag, gisteren. Er deden zich ook problemen voor tijdens de avondspits en die waren het gevolg van een defect aan de bovenleiding in Schaarbeek. Een technisch probleem in Schaarbeek heeft altijd grote gevolgen. Het sneeuwbaaleffect heeft zijn weerslag op het hele netwerk.

We hebben toen dringend twee maatregelen moeten nemen. Nabij het station van Schaarbeek werden de treinen op een ander spoor geleid en er werd ook extra personeel ingezet om de reizigers te informeren en om hun vragen te beantwoorden. Een technisch probleem kan natuurlijk altijd voorkomen. Dit soort vertragingen is echter van een andere orde dan vertragingen als gevolg van het laatste IC/IR-plan van 1998. Een incident door een technisch probleem behoort dus altijd tot de mogelijkheden maar toch denk ik dat er een verband bestaat tussen de problemen van gisteren en de desinvesteringen van de NMBS in het verleden.

De bedoeling van de verhoging van het budget en van de herziening van het beheerscontract is dan ook dergelijke technische storingen in de toekomst te vermijden, ook met het oog op de veiligheid. Die vormen alleen een grote bron van ergernis voor alle reizigers, die zij kunnen missen als kiespijn. Daarvan ben ik overtuigd.

Mevrouw De Meyer, ik wil antwoorden op uw vraag over de personeelssituatie in de streek van Dendermonde. Volgens mijn informatie zijn er daar moeilijkheden in verband met de toekenning van rust- en verlofdagen voor het personeel. Gelukkig bleef dat zonder gevolgen voor de klantendienst en de veiligheid. Dus, ik weet het niet precies. Het kan zijn dat kleine stations willen sluiten gedurende een korte periode. Ik wil dat samen met de NMBS opnieuw bekijken. De service aan de klanten mag daardoor natuurlijk niet in het gedrang komen. Dat zouden de reizigers niet aanvaarden.

Ik wil het ook nog hebben over de aanwervingsprocedure. Die is reglementair vastgesteld en gecentraliseerd. De bedoeling is om aan iedereen dezelfde kansen te geven op een aanwerving als statutair bediende. Het is een gecentraliseerde procedure, niet alleen om technocratische of bureaucratische redenen maar ook

Isabelle Durant

om al het personeel dezelfde kansen te geven. Er is ook een permanente aanwerving. De NMBS start nu met de procedure voor 2000 en de quota voor 1999 zijn al bereikt. De aanwervingen zijn dus niet gestopt en komen niet te laat. Het is waar dat de aanwervingsprocedure in sommige categorieën al is gedecentraliseerd maar om technische redenen moet het grootste deel gecentraliseerd blijven.

De voorzitter : De heer Francis Van den Eynde heeft het woord.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de vice-eerste minister voor haar antwoord. Ik dank haar ook omdat zij goed begrepen heeft dat de incidenten van gisteren voor mij alleen maar de aanleiding vormden voor deze vraag. De hoofdreden voor mijn vraag had betrekking op de wantoestanden die zich nu al een hele tijd voordoen bij de spoorwegen. Ik herhaal het, mevrouw de minister, die vertragingen zijn schering en inslag geworden. Ons land begint ook op dat vlak bijna Italiaanse trekjes te krijgen. Er moeten dringend maatregelen worden genomen. Ik moet u helaas meedelen dat ik u hierover in de betrokken commissie elke maand aan de tand zal voelen, omdat ik vind dat ook het parlement zijn verantwoordelijkheid moet opnemen.

De voorzitter : Mevrouw Magda De Meyer heeft het woord.

Mevrouw **Magda De Meyer** (SP) : Mijnheer de voorzitter, het verheugt mij van mevrouw de minister te vernemen dat zij het er ook niet mee eens is dat bepaalde loketten zouden worden gesloten omwille van de personeelsproblemen, zij het tijdelijk. Ik zal de minister aan haar woord houden en ik hoop dat hieraan effectief iets zal worden gedaan. Ik vrees echter dat de dringend noodzakelijke aanwervingen door de al te logge procedures pas in het voorjaar van 2000 gerealiseerd zullen kunnen worden. Hierdoor zullen we nog vier maanden lang met problemen worden geconfronteerd.

De voorzitter : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van mevrouw Maggie De Block aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het globaal medisch dossier"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer)

Question orale de Mme Maggie De Block à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le dossier médical global"

(La réponse sera donnée par la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports)

De voorzitter : Mevrouw de minister, dit is enigszins ongebruikelijk omdat u het antwoord van een ander voorleest, wat niet helemaal strookt met het Reglement, en de vragen in principe ad feminam worden gesteld.

Mevrouw Maggie De Block heeft het woord.

Mevrouw **Maggie De Block** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, hoewel de vraag specifiek bedoeld was voor minister Aelvoet en ik graag van haar een antwoord zou krijgen, zal ik mijn vraag toch stellen. Misschien kan ik haar deze vraag later in de commissie nogmaals stellen.

Het gaat hier om de verwarrende berichtgeving van de laatste weken over het algemeen, globaal of uniek medisch dossier. Het gaat steeds om hetzelfde medisch dossier maar bij de huisartsen bestaat nogal wat verwarring over de laatste berichtgeving. Er ontstond vorig jaar een strijd tussen het algemeen medisch dossier, dat fel verdedigd werd door de toenmalige minister, de heer Colla, en het globaal medisch dossier, dat na de onderhandelingen met de medico-mut vanaf 1 mei 1999 terugbetaald wordt voor zestigplussers voor een consultatie bij de huisarts thuis en dit gedurende één jaar. Na deze strijd is het algemeen medisch dossier tijdelijk verdwenen. In het regeerakkoord werd wijselijk alleen over "het medisch dossier" gesproken. De laatste weken duiken er echter drie namen op in de pers. Op 6 november is mevrouw Aelvoet gaan spreken voor de wetenschappelijke vereniging van huisartsen over het algemeen medisch dossier als instrument in het gezondheidsbeleid. Op 10 november verscheen een artikel in De Huisarts waarin zij beweert samen met minister Vandenbroucke aan een consensus over het uniek medisch dossier te werken. In de algemene toelichting bij de begroting wordt bovendien gezegd dat er mogelijk een uitbreiding van het globaal medisch dossier zou komen.

Mevrouw de minister, mijn vragen zijn zeer concreet. Ten eerste zou ik graag zien dat u het kind - het medisch dossier - eindelijk een definitieve naam geeft en dat u bepaalt onder wiens bevoegdheid het vanaf nu zal vallen teneinde alle verwarring te vermijden. Ten tweede mag er ook al enige aandacht worden besteed aan de komst van het elektronisch medisch dossier vermits uit een enquête in de huisartsenkrant blijkt dat reeds 80% van de huisartsen momenteel geïnformatiseerd is.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

Minister **Isabelle Durant** : Mijnheer de voorzitter, in verband met het medisch dossier heb ik geen precieze inlichtingen gekregen van mevrouw Aelvoet. Ik kan mij dan ook alleen engageren om u vandaag nog een schriftelijk antwoord te faxen. Ik beschik niet over andere inlichtingen.

De **voorzitter** : Mevrouw, deze vraag werd gisterenochtend 17 november om 9 uur op de gepaste wijze gesteld. Dit mag geen twee keer gebeuren. Mevrouw De Block, u kunt wat mij betreft uw vraag gerust herhalen. Mevrouw de minister, u treft in deze geen schuld. Het vormt reeds een afwijking dat men vervanging van de minister aanvaardt, maar als men dan bovendien geen antwoord krijgt... De Kamer heeft ook haar waardigheid.

Mevrouw **Maggie De Block (VLD)** : Mijnheer de voorzitter, ik zal deze vraag opnieuw stellen.

De **voorzitter** : Nee, u zult nog vandaag per fax een antwoord krijgen. Als dat niet lukt, neemt u maar contact op met mij.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de hartcentra"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer)

Question orale de M. Joos Wauters à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les centres de cardiologie"

(La réponse sera donnée par la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports)

De **voorzitter** : De heer Joos Wauters heeft het woord.

De heer **Joos Wauters (AGALEV-ECOLO)** : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik treed de voorzitter bij met zijn vraag naar een correcte behandeling van de parlementaire vragen. Ik vind het vervelend mijn vraag te richten aan een minister die voor andere zaken bevoegd is.

Mevrouw de minister, in ons land bestaan 30 hartcentra, in Nederland 15, terwijl de bevolking er 5 miljoen eenheden meer telt. Bij ons bestaan er geen wachtlijsten en patiënten kunnen vrij snel worden behandeld, zelfs onmiddellijk als het nodig is. Wetenschappelijke studies bewijzen dat, indien er niet voldoende gevallen worden behandeld - men spreekt van een kritische massa van

400 per jaar -, de mortaliteit stijgt. Die mortaliteit verdubbelt wanneer slechts 200 gevallen worden behandeld. Bij een groter aanbod van hartcentra komt men tot een verdunningseffect. De ligdagprijs neemt toe, kosten verhogen. Deze uitgaven kunnen worden besteed aan anti-rookcampagnes, anti-cholesterolcampagnes, met andere woorden aan preventie en therapie. Daar liggen onze prioriteiten.

Minister Colla heeft een koninklijk besluit uitgevaardigd waardoor de verdubbeling van hartcentra mogelijk werd. Dit gebeurde ook.

Welke maatregelen zal de minister nemen om hieraan een einde te maken en een beperking door te voeren tot de 30 reeds bestaande hartcentra ?

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

Minister **Isabelle Durant** : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb kennis genomen van het feit dat via de associatietechniek, een toename van het aantal hartcentra wordt voorbereid. In eerste instantie moet ik de interpellant erop wijzen dat in 1998 de reglementering met betrekking tot de associatie van ziekenhuizen in die zin werd gewijzigd dat zorgprogrammadiensten, medisch-technische diensten en functies op verscheidene vestigingsplaatsen kunnen worden uitgebaat. Hiervoor volstaat het dat op de diverse vestigingsplaatsen afzonderlijk slechts aan tweederde van de erkenningssnormen wordt voldaan.

Krachtens de huidige wetgeving en reglementering, wordt een dienst die in het kader van een associatie op verscheidene vestigingsplaatsen wordt uitgebaat, programmatorisch als één dienst beschouwd. Dit impliceert dat de beperking van het aantal diensten slechts systematisch kan worden ontweken via de associatie op tal van vestigingsplaatsen. Bij mijn aantreden hebben mijn diensten op deze problematiek gewezen. Om die reden heb ik mijn administratie onmiddellijk de opdracht gegeven voorstellen uit te werken en er is een overleg aan de gang met mijn collega van Sociale Zaken.

Wat de hartcentra betreft, acht ik het nodig om de door mijn voorganger ontworpen normen aan een grondig onderzoek te onderwerpen teneinde alle achterpoortjes te sluiten. Niettemin is een sluitende regeling slechts mogelijk mits een gelijktijdige wijziging van de regeling met betrekking tot de associatie. Zodra met mijn collega van Sociale Zaken een concept is overeengekomen met het oog op de beperking van de mogelijkheid inzake de associatie van verscheidene vestigingsplaatsen, zal hierover een advies worden gevraagd aan de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen. Vervolgens zal nog dit jaar een ontwerp tekst voor advies aan de Raad van State worden voorgelegd.

Isabelle Durant

Het is derhalve de bedoeling om een onverantwoorde toename van artsencentra of andere diensten binnen zeer korte termijn te beperken.

De voorzitter : De heer Joos Wauters heeft het woord.

De heer **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, dit antwoord behaagt mij. Mevrouw Aelvoet stelt duidelijk dat het aantal artsencentra niet kan toenemen. Het is goed dat hier twee sporen zullen worden gevolgd, namelijk zowel het koninklijk besluit in aanmerking nemen als het onder de loep leggen van associaties en de mogelijkheid daartoe. Zo wordt een verdubbeling van de centra vermeden en trouwens niet alleen van de hartcentra waarvan hier sprake was.

De voorzitter : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Danny Pieters aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van de talen bij zijn bezoek aan Lokeren"

Question orale de M. Danny Pieters au ministre de l'Intérieur sur "l'emploi des langues lors de sa visite à Lokeren"

De voorzitter : De heer Danny Pieters heeft het woord.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, enige tijd geleden bracht u een bezoek aan Lokeren. Dat betrof de zero-tolerantie die in die gemeente wordt gehandhaafd. Blijkbaar is er daar een vruchtbare vergadering geweest, althans volgens de verklaringen. Samen met vele anderen heb ik hiervan beelden gezien op televisie en mij erover verwonderd dat in Lokeren het Frans werd gebruikt om burgemeester, schepenen, gemeenteraadsleden en leden van politie en rijkswacht toe te spreken. Toch behoort Lokeren volgens mij niet tot "de zeer uitgebreide rand", ook niet in de opvattingen van de minister en zijn partij. Ik heb mij eerst ingelicht over de juridische opvattingen inzake taalgebruik, omdat ik hier geen overbodige vraag wilde stellen of iets verkeerd zou zeggen in verband met taalzaken. Wij weten dat er een hoffelijkheidsakkoord is, waarbij ministers wordt gevraagd om zoveel mogelijk de taal te hanteren waarin zij worden aangesproken. Dat is een kwestie van hoffelijkheid. Wij waarderen dat ieder dat doet naar vermogen, al is het vermogen van de een al wat groter dan dat van de ander. Ons land kent echter ook een wetgeving inzake taalgebruik.

Mijnheer Duquesne, bent u als privépersoon naar Lokeren geweest en hebt u daar uitsluitend privévergaderingen bijgewoond ? Ik meen te weten dat indien dit het

geval zou zijn, het gebruik van een aantal middelen die worden toegewezen aan de minister qualitate qua, ten onrechte zijn gebruikt. Ik denk dan bij voorbeeld aan de dienstauto. Mijnheer de minister, indien u daar in uw functie als minister bent geweest en in uw contacten met de plaatselijke besturen een andere taal dan die van de streek hebt gebruikt, schendt u daarmee openlijk de wet op het gebruik van talen in bestuurszaken. Graag zou ik weten welke optie het hier haalt. Ik vrees echter dat u bij elke optie in de onwettelijkheid bent getreden.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

Minister **Antoine Duquesne** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de volksvertegenwoordiger, dank u voor uw vraag. Dit is een kans om mijn Nederlands te verbeteren. Ik antwoord u als minister van Binnenlandse Zaken, niet als de heer Duquesne, want dat zou niet interessant zijn.

Op 5 november 1999 heb ik inderdaad een werkbezoek gebracht aan de stad Lokeren op expliciete uitnodiging van de burgemeester, de heer Anthuenis. Aanleiding tot het bezoek was het verkrijgen van een stand van zaken met betrekking tot het nuloverlastproject. De burgemeester van Lokeren, een aangename man, heeft mij verwelkomd in de Franse taal. Bij zijn inleiding van de vergadering heeft hij duidelijk gezegd dat iedereen zijn eigen taal kon spreken. Ik heb dit voorstel niet volledig gevolgd en heb mij bij de gevoerde gesprekken steeds uitgedrukt in een van de beide landstalen, het Nederlands of het Frans. Ik kan niets anders antwoorden om een unieke, maar goede reden : het is de waarheid, mijnheer de volksvertegenwoordiger.

De voorzitter : De heer Danny Pieters heeft het woord.

De heer **Danny Pieters** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat de minister toegeeft de wet op het gebruik van de talen in bestuurszaken te hebben geschonden. Ik stel ook vast dat de minister de burgemeester van Lokeren beschuldigt de wet op het gebruik van de talen in bestuurszaken te hebben geschonden. Ik hoop dat u weet, collega's, dat het niet een contractueel gegeven is welke taal u in bestuurszaken spreekt. Het komt de minister noch de burgemeester toe om in onderling akkoord af te wijken van de wet op het gebruik van de talen. Hoffelijkheid wil ik accepteren in zover er geen wettelijke normen bestaan. Er is geen hoffelijkheid die vóór de toepassing van de wet gaat, want als dát de hoffelijkheid is waarover men spreekt, kan men de democratie vaarwel zeggen.

Mijnheer de voorzitter, ik apprecieer het dat u zo vriendelijk bent om de heer Duquesne een steuntje te geven bij het gebruik van het Nederlands in dit halfroond.

De **voorzitter** : Men is nooit te oud om te leren, mijnheer Pieters.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Samengevoegde mondelinge vragen van :

- de heer **Patrick Lansens** aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de terugbetaling van de solidariteitsbijdragen 1995-1996"

- de heer **Luc Paque** aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de terugbetaling van de solidariteitsbijdragen 1995-1996"

Questions orales jointes de :

- **M. Patrick Lansens** au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le remboursement des cotisations de solidarité retenues en 1995-1996"

- **M. Luc Paque** au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le remboursement des cotisations de solidarité retenues en 1995-1996"

De **voorzitter** : De heer Patrick Lansens heeft het woord.

De heer **Patrick Lansens** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de vorige regering heeft einde oktober 1994 een maatregel ingevoerd, waarbij van de pensioenen vanaf 40 000 frank een solidariteitsbijdrage diende te worden afgehouden, gaande van 0,5% tot 2%. Het arbeidshof van Gent heeft het desbetreffende koninklijk besluit vernietigd omdat het onwettig zou zijn. Op dat ogenblik werd geen advies gevraagd aan de Raad van State. Wél werd de hoogdringendheid ingeroepen, maar deze is van de tafel geveegd omdat het koninklijk besluit, dat van einde oktober dateert, pas einde december, dus twee maanden later, in het Belgisch Staatsblad werd gepubliceerd.

Mijnheer de minister, collega's, de betrokken gepensioneerden krijgen niet allemaal automatisch hun bijdrage terug. Alleen zij die een zaak aanhangig maken bij de rechtbank kunnen hun bijdrage terugvorderen. Dat schept natuurlijk een onduidelijke situatie. Mensen die, zoals men zegt, de weg weten zijn bevoorrecht, want zij zullen een zaak aanhangig maken en de bijdrage terugvorderen. Anderen, die niet zo goed op de hoogte zijn, zitten met tal van vragen.

De Rijksdienst voor Pensioenen heeft ondertussen beroep aangetekend tegen deze uitspraak. Uit de ingewonnen informatie blijkt dat de zaak ook aanhangig is gemaakt bij de Raad van State. Als ik het goed voor heb, heeft de auditeur bij de Raad van State al geadviseerd om dat koninklijk besluit te vernietigen.

Mijnheer de minister, om de onduidelijkheid bij vele gepensioneerden uit de wereld te helpen, stel ik u de vraag wat zij nu het beste zouden doen. Moeten zij inderdaad een zaak aanhangig maken bij de rechtbank, of wachten ze beter nog wat af tot er een definitieve uitspraak is ?

Weet u over hoeveel gepensioneerden het gaat ? Wat is het totale bedrag van de bijdragen die door de Belgische overheid terugbetaald zouden moeten worden ?

Hebt u deze problematiek reeds ter sprake gebracht in de regering ? Aan deze operatie zijn ongetwijfeld vele miljarden gekoppeld. Wat zal de houding van de regering zijn als straks blijkt dat de Raad van State het koninklijk besluit vernietigt ?

Le **président** : La parole est à M. Luc Paque.

M. Luc Paque (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question est quasiment la même que celle de mon collègue, même si nous ne nous sommes pas concertés au préalable.

Que doivent faire les retraités face à ces informations venant d'un peu partout et pour lesquelles les différents services auxquels on s'adresse ne fournissent aucune réponse claire ? Monsieur le ministre pourrait-il les éclairer et dire quelles démarches il conviendrait d'entreprendre.

Si des démarches devaient être entreprises au niveau des cours et tribunaux, y a-t-il un délai de prescription ? Dans quel délai conviendrait-il d'entreprendre ces démarches ?

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

Minister **Frank Vandenbroucke** : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil tegenover de beide leden eerst even de feiten juist weergeven. Het arbeidshof van Gent heeft geen wetgeving ongedaan gemaakt, maar heeft wel de Rijksdienst voor Pensioenen veroordeeld om de solidariteitsbijdrage voor de jaren 1995 en 1996 terug te betalen aan twee burgers die terzake klacht hadden ingediend. De bestaande wetgeving op de solidariteitsbijdragen blijft op dit ogenblik evenwel volledig van toepassing. De RVP heeft een normale stap gezet in een dergelijke procedure en is in Cassatie gegaan. Wij wachten de uitspraak terzake af.

Er is een beroep tot vernietiging van het koninklijk besluit ingediend bij de Raad van State. De uitspraak dienaangaande is belangrijk voor dit dossier. Ik kan daarop niet vooruitlopen, maar ik kan toch reeds aangeven dat het resultaat van de uitspraak van de Raad van State alleszins betrekking zal hebben op alle burgers. Zij zullen allen gelijk worden behandeld. Ofwel vernietigt de Raad van State het koninklijk besluit van 28 oktober 1994 en

voorzitter

neemt de regering geen enkele maatregel, waarna het bedrag van de solidariteitsbijdragen van 1995 en 1996 zullen worden terugbetaald aan al degenen die daaraan waren onderworpen, zonder onderscheid, ofwel kan de regering op dat ogenblik een andere maatregel nemen, maar dan zal die ook voor iedereen gelden. Er zal dus geen onderscheid worden gemaakt naargelang men klacht heeft ingediend, beroep heeft aangetekend of brieven heeft verstuurd.

Het gaat om een belangrijk bedrag van grosso modo 10 miljard frank dat zou moeten worden terugbetaald indien de Staat door de Raad van State wordt veroordeeld.

Je voudrais préciser à M. Paque que la cour du travail de Gand a condamné l'ONP à rembourser à deux plaignants les cotisations de solidarité perçues au cours des années 95 et 96.

En qui concerne ce dossier, la prochaine étape fondamentale sera le recours en annulation de l'arrêté royal du 28 octobre 1994, introduit auprès du Conseil d'Etat.

L'arrêt de ce dernier vaudra erga omnes et aura un effet rétroactif. En conséquence, une éventuelle annulation par le Conseil d'Etat donnerait lieu, soit à une rectification de tous les cas, soit à de nouvelles initiatives légales. Dans cette hypothèse, la décision s'appliquera à tous les citoyens belges.

De **voorzitter** : De heer Patrick Lansens heeft het woord.

De heer **Patrick Lansens** (SP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor de verduidelijking. Uit uw antwoord meen ik begrepen te hebben dat de gepensioneerden voorlopig beter niets doen en gewoon het arrest van de Raad van State moeten afwachten. Als dat arrest inderdaad het koninklijk besluit vernietigt, zal de regering blijkbaar een maatregel nemen die voor alle gepensioneerden identiek zal zijn.

Le **président** : La parole est à M. Luc Paque.

M. **Luc Paque** (PSC) : Monsieur le président, je voudrais remercier M. le ministre pour sa réponse.

Comme mon collègue, j'en arrive à la conclusion que les retraités qui se trouvent dans cette situation doivent attendre l'arrêt du Conseil d'Etat et ne pas entreprendre de démarche auprès des cours et tribunaux.

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

Minister **Frank Vandenbroucke** : Mijnheer de voorzitter, het is niet aan mij om adviezen te geven aan de burgers van ons land over hetgeen zij moeten doen ten aanzien van rechtbanken. Ik heb enkel willen meedelen dat wij

een fundamentele uitspraak van de Raad van State afwachten inzake de wetgeving zelf, met name over het koninklijk besluit. Deze uitspraak zal erga omnes zijn. Ook de reactie van de regering zal voor iedereen dezelfde zijn.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van mevrouw Greta D'Hondt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de lastenverlagingen en de non profit-sector"

Question orale de Mme Greta D'Hondt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "la réduction des charges et le secteur non marchand"

De **voorzitter** : Mevrouw Greta D'Hondt heeft het woord.

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, gisteren, tijdens de vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken, stelde ik u een vraag over de structurele lastenverlagingen en over het aandeel waarin wordt voorzien voor de social profit-sector.

Tijdens de vorige legislatuur werd 12,2% van de overeengekomen structurele bijdragenverlaging van 108 miljard, gereserveerd voor de social profit-sector.

Thans besliste de regering een bijkomende lastenverlaging ten belope van 24,3 miljard in te voeren.

Mijnheer de minister, zal van voornoemde bijkomende lastenverlaging eveneens 12,2% worden gereserveerd voor de social profit-sector ?

Mijnheer de minister, tijdens mijn vraagstelling in de commissie verwees ik naar een schrijven van de minister van Volksgezondheid aan de sociale partners, waarin wordt gestipuleerd dat, in afspraak met de drie betrokken ministers, de regering ermee akkoord gaat dat van de structurele bijdragenverlaging voor 2000, eveneens 12,2% zou worden gereserveerd voor de social profit-sector. U gaf mij echter de indruk niet te beschikken over deze brief en daarom overhandigde ik u meteen een kopie ervan.

Wellicht kunt u zich voorstellen, mijnheer de minister, dat ik vanmorgen zeer onaangenaam verrast was, toen ik via de pers vernam dat op hetzelfde ogenblik een inter-kabinettenwerkgroep het detail van de structurele bijdragenverlaging uitwerkte. Ik kan mij moeilijk voorstellen dat u, in uw hoedanigheid van minister voor Sociale Zaken, hiervan niet op de hoogte was.

Greta D'Hondt

Aangezien vanmorgen de zaken concreet en gedetailleerd werden uitgewerkt en op papier gezet, wens ik mijn vraag niet langer uit te stellen en veroorloof ik mij u te verzoeken ons thans een duidelijk antwoord te verstrekken op het volgende : is de bijkomende lastenverlaging van 24,3 miljard - bovenop de lastenverlaging van 108 miljard - ook onderhevig aan een reservatie van 12,2% voor de social profit-sector ?

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

Minister **Frank Vandenbroucke** : Mijnheer de voorzitter, ik ben mevrouw D'Hondt bijzonder dankbaar voor haar vraag.

De sociale winstsector ligt ons inderdaad nauw aan het hart. Immers, in deze sector wordt beantwoord aan heel wat behoeften.

Gisteren zei ik niet meteen te kunnen reageren op de vraag van mevrouw D'Hondt, maar vandaag zie ik inderdaad geen reden meer om het antwoord erop nog langer uit te stellen en kan ik zelfs een antwoord verstrekken in naam van de hele regering.

In het regeerakkoord werd inderdaad overeengekomen een structurele lastenverlaging in te voeren van gemiddeld 32 000 frank voor alle sectoren van het economisch leven, met uitsluiting van de social profit-sector. Maar, gezien het bijzonder belang van deze sector, werd eveneens overeengekomen daarvoor een parallelle inspanning te leveren die zou moeten resulteren in een equivalente lastenverlaging van 3 miljard frank op jaarbasis voor de social profit-sector.

Uit de cijfers terzake blijkt duidelijk dat deze operatie de social profit-sector niet achteruitstelt ten opzichte van de profit-sector. In dat verband kan ik volgende cijfers aanhalen : in 1999 bedroeg de sociale Maribel 8,7 miljard tegenover 71,9 miljard voor de andere structurele lastenverlagingen, zijnde 12,1%. Dit betekent dat in 1999 1 frank op 8 frank naar de sociale sector gaat.

In 2000 zal de sociale Maribel 11,2 miljard bedragen tegenover 89,1 miljard voor de andere structurele lastenverlagingen, zijnde 12,6%.

In 2001 zal de sociale Maribel 12,7 miljard bedragen tegenover 103 miljard voor de andere structurele lastenverlagingen, zijnde 12,1%.

Hiermee wordt volgens mij gestalte gegeven aan een zeer redelijke verhouding.

Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wens eraan toe te voegen dat de gegevens van september aantonen dat de bestaande sociale Maribel in de praktijk slechts voor de

helft is ingevuld. Er zijn 6 005 voltijds equivalente jobs toegekend, goed voor 7,4 miljard frank. Van de 6 005 voltijds equivalente jobs zijn slechts 2 985 eenheden effectief tewerkgesteld. Dit is slechts de helft.

De regering is bereid de lastenverlagingen in de non profit-sector te evalueren als blijkt dat de bestaande middelen zijn opgebruikt.

De **voorzitter** : Mevrouw Greta D'Hondt heeft het woord.

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik stel vast dat de regering geen percentage van de bijkomende 24,3 miljard frank voorbehoudt voor de social profit-sector.

Als de social profit-sector slechts 1,5 miljard frank ontvangt en geen bijkomende middelen krijgt, kan ik niet anders dan besluiten dat er sprake is van een procentuele verlaging ten opzichte van de beslissing van de vorige regering.

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

Minister **Frank Vandenbroucke** : Mijnheer de voorzitter, 12,6% is nog steeds meer dan 12,1%. Ik stel voor het cijferdebat in de commissie te voeren.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Samengevoegde mondelinge vragen van :

- de heer **Bart Laeremans** aan de minister van **Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het Franstalig verzet tegen de hervorming van het ambtenarenbestel"**

- de heer **Alfons Borginon** aan de minister van **Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "het Franstalig verzet tegen de grondige hervorming van de ambtenarij"**

Questions orales jointes de :

- M. **Bart Laeremans** au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'opposition francophone à la réforme de l'administration"

- M. **Alfons Borginon** au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "l'opposition francophone à la réforme fondamentale de la bureaucratie"

De **voorzitter** : De heer Bart Laeremans heeft het woord.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in een vorig leven als Vlaams minister van Ambtenarenzaken hebt u kunnen vaststellen hoe eng het Belgisch keurslijf wel is en hoe de Belgische bemoeizucht het vrijwel onmogelijk maakte een ambtenarenbeleid te voeren dat dynamisch en modern is en rekening houdt met de noden van deze tijd.

Als federaal minister van Ambtenarenzaken hebt u terecht de beslissing genomen de Gewesten en de Gemeenschappen meer autonomie te geven inzake rekrutering van personeel, lonen en de uitbouw van het ambtenarenapparaat. Zoals kon worden verwacht, staan al de Franstalige partijen, ook de meerderheidspartijen, op hun achterste poten. Meer autonomie voor de Gemeenschappen, zeker voor Vlaanderen, zien zij niet zitten. Vlaamse ambtenaren zouden immers meer kunnen verdienen dan hun Franstalige collega's. De Franstaligen kunnen dit niet slikken.

Mijnheer de minister, zult u zich neerleggen bij de eis van de Franstaligen, alles bij het oude te laten en het Belgische keurslijf te laten bestaan ? Of zult u doorgaan met uw initiatief dat meer autonomie wilt geven aan gemeenschappen en gewesten ?

Er is bovendien een heel dispuut ontstaan rond uw plannen om het referendum over de hervorming, de modernisering en de werking van de ambtenarij op te bergen. In het regeerakkoord had men het plan opgevat om de mensen daarover te ondervragen. Dat is natuurlijk vrij absurd. Iedereen is voorstander van een betere, snellere en efficiëntere werking van de ambtenarij. Dit zou leiden tot eenzelfde resultaat als het referendum in Gent, waar iedereen voorstander was van een beter en sneller openbaar vervoer, en waar uiteraard niemand voor dat nietszeggend referendum geïnteresseerd was.

Mijnheer de minister, zult u dat referendum opbergen, aangezien het geen betekenis en geen zin heeft ?

De **voorzitter** : De heer Alfons Borginon heeft het woord.

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, toen de klassieke foto van de nieuwe regering ons werd aangeboden, gingen er hier en daar stemmen op dat u toch slecht bedeed was en op de ladder was afgedaald.

Tijdens het debat over de regeerverklaring hoorden wij eerste minister Verhofstadt verklaren dat de ingrijpende hervormingen van de overheidsambtenaren de hoogste prioriteit van deze regering zou zijn. In dat geval blijkt natuurlijk dat u de belangrijkste ministerfunctie hebt gekregen. Vermits u in een vorig leven goed werk hebt geleverd als Vlaams minister van Ambtenarenzaken, bent u natuurlijk de juiste man op de juiste plaats. Onze verwachtingen vanuit de oppositie zijn dan ook hooggespannen.

Door bemiddeling van de kamervoorzitter hebben wij uw brief aan de ambtenaren ontvangen. U gaat inderdaad de goede richting uit. Uw eerste initiatief is een wijziging aanbrengen aan het algemeen besluit dat de regeling treft voor alle overheidsambtenaren. U stuit onmiddellijk op het njet van de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest om een aantal private mechanismen toe te staan ter bevordering van een vlotte selectie.

Bovendien blijken een aantal Franstaligen niet alleen dat kleine punt van uw hervorming te bestrijden. Zij verzetten zich tegen iedere hervorming. Zij beschuldigen u ervan geen prioriteit te geven aan de audit - de audit die zij hadden bedoeld als een groot begraafinstrument van de ingrijpende hervormingen - maar integendeel de koe bij de horens te vatten.

Mijnheer de minister, ten eerste, klopt het dat de Franstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest zich verzetten tegen een wijziging van het algemeen besluit, met name op het punt van de werving ?

Ten tweede, indien dat zo is, wat kan u daaraan doen ?

Ten derde, ik heb nog een meer algemene vraag. Zitten uw regeringspartners, zeker die aan Franstalige kant, nog wel op dezelfde lijn als u ? Wensen zij nog wel een grondige hervorming van de ambtenarij ?

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

Minister **Luc Van den Bossche** : Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, de eerste vraagsteller sprak over de schoonmoederrol. Aangezien ik in mijn leven geregeld van schoonmoeder veranderd ben, ben ik ook niet geneigd om zelf een schoonmoederrol te spelen.

Het voorstel dat meer autonomie geeft aan de Gemeenschappen en de Gewesten is conform de procedure verlopen. Het werd voor advies aan de Gemeenschappen en de Gewesten overhandigd. Het advies moet binnen zijn op 24 november. Ik weet nu al bij tamtam dat vanuit het Brusselse Gewest men mij zal vragen twee dagen uitstel te verlenen tot 26 november. Op 26 november zal ik alle adviezen in mijn bezit hebben. Dan zal ik doen wat normaal is. De wet bepaalt niet conform advies of gelijkkluidend advies. In de wet staat alleen advies. Ik zal de adviezen lezen, met een nota op die adviezen antwoorden en het punt aan de agenda van de regering plaatsen.

Naar verluidt zouden de kranten hierover berichten. Ik kan er niet over oordelen, want ik beperk mij tot het lezen van de voetbal- en koersartikelen in de krant, wat mij geregeld hartmoeilijkheden bespaart.

Ik heb vernomen dat over het referendum berichten in Le Matin zijn verschenen. Le Matin is de Franse vertaling van De Morgen. Wat dat betekent zal collega Reynders straks uiteenzetten in een bijzonder antwoord.

Luc Van den Bossche

Ik heb geprobeerd uit te leggen dat ik in elk geval geen vragende partij ben voor wat de heer Borginon terecht een soort audit als begrafenisinstrument noemde. Mijn ambitie om begrafenisondernemer te worden is uitermate klein. Er zijn bovendien al genoeg audits. Ik heb wel gezegd dat er twee commissies zijn geïnstalleerd, die op dit ogenblik aan het werk zijn. Alle belangrijke auditbureaus zetelen daarin in en die zijn nu aan het schrijven. Tegen eind januari of midden februari zullen zij klaar zijn met hun huiswerk.

Verder komt er in elk geval een groot maatschappelijk debat over overheid en burger. Dat debat zal echter niet de vorm aannemen van een soort referendum met als eerste vraag: "Wilt u een beter functionerende overheid?" De heer Laeremans heeft gelijk als hij voorspelt dat ik een dergelijk referendum met 99% zou winnen. Als de tweede vraag luidt: "Wilt u allemaal gelukkig zijn?", dan haal ik 100% en zal de voorzitter van de Kamer mij de toelating geven mijn voornaam te veranderen in Charles. De dingen gaan dus gewoon hun gang en gaan gewoon voort.

De voorzitter : De heer Bart Laeremans heeft het woord.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uw antwoord op de tweede vraag over het referendum is duidelijk. Ik denk dat er lessen getrokken werden uit het referendum in Gent. Als men iets dergelijks doet, moet men het op een heel andere manier aanpakken dan met een onzinnig referendum waar iedereen ja antwoord.

Wat de schoonmoederrol betreft, mijnheer de minister, hebt u overschot van gelijk als u meer autonomie wilt geven aan de Gewesten en de Gemeenschappen, ook al leidt die tot een verschillende verloning in Vlaanderen en Wallonië. We gaan u daarin steunen en we gaan nagaan wat er in uw oorspronkelijke teksten stond - want daar hebben we nu nog geen zicht op - en we zullen dit vergelijken met uw toekomstige teksten. We zullen er nauwlettend op toezien dat u uiteindelijk geen bakzeil zult moeten halen.

De voorzitter : De heer Alfons Borginon heeft het woord.

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u bent een begenadigd causeur en daarvan maakt u misbruik om een stukje van de vraag onbeantwoord te laten. Wat ik uit uw antwoord leer is dat u inderdaad zult voortgaan met de wijziging van dat besluit, ook al krijgt u een negatief advies. Ik hoop dat u dat ook effectief zult doen.

Wat ik verder nog uit uw antwoord opmaak, mijnheer de minister, is dat u inderdaad op Franstalig verzet stuit maar dat u dat alleen niet kunt zeggen. Ik denk dat aan Vlaamse kant iedereen voor 100% in uw richting denkt

maar dat het aan de ministertafel wel eens helemaal anders zou kunnen uitdraaien. Wanneer u die hoogste prioriteit voor de regering ook hard wilt maken, dan zult u niet anders kunnen dan de Franstalige onwil te trotseren.

Tot de Franstaligen wil ik nog één ding zeggen. Als zij denken dat hun blijvende blokkering van nochtans noodzakelijke hervormingen van de Belgische Staat kan blijven duren, dan is dat een misrekening. Het alternatief voor de Belgische staat is hervormen of verdwijnen.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

Minister **Luc Van den Bossche** : Mijnheer de voorzitter, ten eerste, wat de wedde betreft moet ik een technisch aspect rechtzetten. De wedden verschillen nu al door de bijzondere wet van 1988, die een eigen weddevorming heeft toegelaten. Op dit ogenblik verdienen de Vlaamse ambtenaren van alle ambtenaren dus het meest. Dat is al zo sinds de weddeschaalherziening die ik in een vorig leven heb uitgevoerd.

Ten tweede, wil ik hiervan geen communautaire kwestie maken. Het is waar dat er op dit ogenblik enige reactie bestaat, die voornamelijk wordt geverbaliseerd in het zuiden van het land. Ik denk echter dat ze eerder van syndicale dan van een andere oorsprong is en dat ze derhalve zo te kwalificeren valt. Ik ga dit op de agenda van de regering plaatsen. Ik vraag van de regering geen enthousiasme of drie kussen, alleen haar goedkeuring.

De voorzitter : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Questions orales jointes de :

- **M. Daniel Bacquelaîne au ministre de la Justice sur "la responsabilisation de la presse et des journalistes"**

- **M. Jean-Pierre Viseur au ministre de la Justice sur "les dérapages de la presse et les lourdes condamnations des journalistes"**

Samengevoegde mondelinge vragen van :

- **de heer Daniel Bacquelaîne aan de minister van Justitie over "de responsabilisering van de pers en de journalisten"**

- **de heer Jean-Pierre Viseur aan de minister van Justitie over "de persmisdriven en de zware veroordelingen van de journalisten"**

Le président : La parole est à M. Daniel Bacquelaîne.

M. Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question est bien sûr directement inspirée de l'actualité qui, en l'occurrence, consiste en l'article publié par un journal, vendredi dernier, mettant gravement en cause un ministre, sur la base d'informations fausses, accompagnées de commentaires malveillants qui voulaient - je pèse mes mots - porter gravement atteinte à l'honneur d'un ministre, mais aussi d'un homme et d'un citoyen, ainsi qu'à l'institution qu'il représente.

Ce n'est pas la première fois que se produit une dérive de cette nature : plusieurs personnalités et ministres ont déjà été l'objet de ce type d'argumentation mensongère; il ne fait aucun doute que des citoyens, que nous ne connaissons pas, ont déjà aussi subi de telles dérives.

Je sais que les relations entre la presse et la justice, ainsi que la place du quatrième pouvoir comme il est dénommé dans nos Etats démocratiques, ont déjà fait l'objet de nombreux débats, notamment au Sénat. Je pense à un colloque de décembre 1995. Mais les suites concrètes et pratiques furent peu nombreuses dans ce domaine, si ce n'est la correctionnalisation des délits de presse en matière de racisme et de xénophobie. A part cela, il y a peu d'avancées en cette matière.

Monsieur le ministre, je voulais vous demander votre position quant à l'intégration de cette problématique dans la politique générale de votre département et connaître votre avis quant à des avancées possibles dans cette matière délicate.

Il va de soi que nous restons très attachés à la liberté de la presse, garantie par la Constitution, mais nous pensons qu'il pourrait être utile de revenir sur cette notion de correctionnalisation des délits de presse, de redéfinition et d'adaptation du système légal du droit de réponse qui constitue un moyen de protection juridique du citoyen. Dans le cadre de la liberté de la presse, il permet aussi parfois de rééquilibrer le problème en faveur du citoyen. Enfin, j'aimerais connaître votre position sur l'opportunité d'une autorité indépendante, en matière de déontologie.

Je vous remercie des précisions que vous nous apporterez à ce sujet.

Le président : La parole est à M. Jean-Pierre Viseur.

M. Jean-Pierre Viseur (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, il a beaucoup été question de la liberté de la presse ces dernières semaines, y compris dans la presse. Il y a eu l'affaire d'un pseudo-compte à la KBL, appartenant à M. Reynders, qui a été longuement évoquée par M. Bacquelaine et je n'y reviendrai pas.

Je rappelle les lourdes condamnations, dans deux procès différents, de plusieurs journalistes. J'emploie expressément l'adjectif "lourdes" : ces condamnations sont en effet lourdes par rapport au salaire moyen d'un journaliste.

Bien sûr, bien loin de moi l'idée que la profession de journaliste autorise de tout dire et de tout faire. Cependant, il faut veiller à ne pas placer le doigt dans un engrenage qui serait de la censure déguisée. Si l'on n'y prend garde, face à des difficultés de juger au pénal les infractions de la presse, on risquerait éventuellement, par voie civile, d'aller trop loin et d'appliquer une forme de censure journalistique.

Un troisième cas s'est produit, qui concerne ma région de Mons-Borinage : une personnalité politique a déposé plainte contre Patrick Jean, l'auteur du film "Les enfants du Borinage", parce qu'un passage ne lui convenait pas. C'est encore un cas où une plainte a été déposée.

Voilà qui déplace le débat sur la liberté de la presse et la censure, débat essentiellement politique, vers le monde judiciaire qui est un autre pouvoir. Quant à moi, j'estime que le débat doit d'abord avoir lieu ici; il nous faut trouver des solutions.

Un peu comme M. Bacquelaine, je vous demande votre avis, monsieur le ministre de la Justice. Comment allons-nous pouvoir agir ensemble, nous parlement et vous gouvernement, pour reprendre possession de ce débat qui semble avoir partiellement glissé là où il n'aurait pas dû ?

Le président : La parole est au ministre.

M. Marc Verwilghen, ministre : Monsieur le président, chers collègues, les questions posées ont un point commun : l'évocation des relations parfois tendues entre la presse, la justice mais également le monde politique. Comme cela a été dit, nous sommes face à ce qu'on nomme souvent le quatrième pouvoir. Nous vivons dans un Etat démocratique qui prévoit la séparation des pouvoirs mais où le dialogue existe. Vous évoquez en quelque sorte ce dialogue qui doit être maintenu afin que le monde politique puisse prendre des décisions en concertation avec la presse.

Le fond du problème est le suivant : il existe d'une part une liberté constitutionnelle, garantie par des traités internationaux et que le législateur est tenu de respecter et, d'autre part, on constate un glissement sur le terrain de la presse. Les journalistes, souvent pour des raisons qui n'ont plus rien à voir avec le journalisme mais bien avec le commerce pur et simple, sont obligés, pour

Marc Verwilghen

augmenter leur tirage, le nombre de leurs lecteurs ou les revenus de leurs éditeurs ou de leurs médias, de glisser vers le futile, le superficiel, l'inexactitude, voire le sensationnel. Ce me semble être une spirale négative qu'il faut à tout prix arrêter.

Nous connaissons les moyens de lutter contre ces abus : notre Constitution, la loi de 1963 incluant le statut de journaliste professionnel, l'application de l'article 458 du Code pénal mais, surtout, l'application de l'article 1382 du Code civil - on a d'ailleurs fait référence à un jugement publié ce matin - et, enfin, le droit de réponse.

Tout cela ne paraît pas suffire et certaines initiatives peuvent s'y ajouter.

1. Le contact régulier que mes prédécesseurs avaient établi avec les rédacteurs en chef des divers journaux doit être repris. Je prendrai des mesures à ce sujet.
2. Un travail considérable a déjà été effectué dans mon administration, tant sur le droit d'information que sur le droit de réponse. Il faut finaliser ce travail et présenter des avant-projets de loi à la Chambre.
3. L'autorégulation doit s'instaurer dans le cercle du journalisme. J'ai d'ailleurs constaté que pas mal de journalistes sont demandeurs sur ce point.
4. Il faut prendre contact avec les communautés et plus particulièrement avec les ministres ayant l'enseignement et les médias dans leurs compétences en vue d'affiner la formation du journaliste.
5. Il faut évoquer, avec les rédacteurs en chef, les problèmes liés au statut, aux sources et aux responsabilités des éditeurs.

Je crois que les politiques et les médias ne peuvent s'éviter. Bien que je ne sois pas la belle-mère de la presse et que je ne souhaite pas l'être, je suis prêt à collaborer pleinement. Entre personnes responsables, il doit être parfaitement possible d'entamer le dialogue et de trouver des solutions parmi les cinq initiatives que je viens de citer.

Le **président** : La parole est à M. Daniel Bacquelaine.

M. Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse qui fait appel à la responsabilité. C'est là que se trouve le noeud du débat : l'éthique de la responsabilité est extrêmement importante au sein de la presse car cette dernière peut mettre en cause des personnalités mais aussi de simples citoyens dans leurs activités professionnelles ou privées. Il est essentiel de rééquilibrer le terrain entre, d'une part, la liberté de la presse qui est bien entendu indispensable et, d'autre part, la liberté et le droit de réponse du citoyen. A cet égard, je me permettrai de lancer une piste sur le droit de réponse et sur l'adaptation de son système légal.

Je me demande dans quelle mesure on ne pourrait pas instaurer un droit de réponse simultané à l'information donnée, comme cela existe dans certains pays anglo-saxons. Lorsqu'un journaliste diffuse une information qui constitue en fait une accusation publique vis-à-vis d'une personne, il conviendrait non seulement que ce journaliste en informe la personne - ce qui est parfois le cas -, mais aussi que l'intéressé ait le droit de réagir au contenu d'une allégation qui pourrait s'avérer totalement mensongère. Le cas s'est encore présenté il y a quelques jours lors de la parution de l'article du journal "De Morgen".

Le **président** : La parole est à M. Jean-Pierre Viseur.

M. Jean-Pierre Viseur (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, je partage l'analyse du ministre lorsqu'il dit que l'aspect commercial prime parfois sur le devoir d'information. Cela constitue évidemment une source non négligeable de problèmes.

La pseudo-information et la quasi-censure sont toutes deux néfastes pour la démocratie. Il est donc urgent que nous nous penchions sur ce dossier. Les initiatives que vous avez annoncées seront les bienvenues. En attendant d'en connaître le contenu, je me réjouis que le monde politique réentame ce débat.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het uitstel van de bouw van een nieuw gerechtshof te Gent"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Justitie)

Question orale de M. Tony Van Parys au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le report de la construction d'un nouveau palais de justice à Gand"

(La réponse sera donnée par le ministre de la Justice)

De **voorzitter** : De heer Tony Van Parys heeft het woord.

De heer **Tony Van Parys** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, er was deze morgen consternatie in justitiële kringen in Oost- en West-Vlaanderen toen het bericht verscheen dat het project rond het gerechtshof te Gent op de lange baan zou zijn geschoven. Dit bericht

Tony Van Parys

komt uit betrouwbare bron aangezien de schepen van Openbare Werken het had meegedeeld aan een commissie van de gemeenteraad. Hij betreurde trouwens ten zeerste dat het project op de lange baan wordt geschoven.

Ik heb onmiddellijk een vraag ingediend bij de minister bevoegd voor de Regie der Gebouwen om na te gaan of dit klopt. In feite ben ik enigszins verheugd dat de betrokken minister verhinderd is, zodat ik de vraag rechtstreeks aan de minister van Justitie kan stellen. Ik had trouwens de intentie de heer Daems te vragen wat het standpunt van de minister van Justitie was. Uiteindelijk is die immers verantwoordelijk voor de omstandigheden waaronder de justitie moet functioneren. Mijnheer de minister, kunt u ons in Gent geruststellen?

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

Minister **Marc Verwilghen** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Van Parys, als het vliegtuig van de heer Daems in Madras vertraging zou oplopen, dan zou ik daartegen niet echt bezwaar hebben. Ik zou echter wel bezwaren uiten als het dossier van het gerechtsgebouw te Gent vertraging zou oplopen.

De realiteit is dat een achterliggend stuk grond dat aanvankelijk niet in het bouwproject was opgenomen is vrijgekomen. Daardoor kan het aan het project worden toegevoegd. Hiervoor waren de nodige onderhandelingen gestart. Dit is belangrijk voor de inplanting, hetzij voor het park of voor een andere bestemming. Het zijn juist deze studies die een vertraging van welgeteld één maand zouden kunnen opleveren.

Ik heb er bij de heer Daems op aangedrongen om in dit dossier niet de minste achterstand te dulden. Hij heeft mij per brief bevestigd dat de vooropgestelde datum voor het starten van de werken in elk geval zal worden gerespecteerd. Die datum valt echter eind 2000 en niet begin 2000 zoals in de vraag wordt gesteld.

De **voorzitter** : De heer Tony Van Parys heeft het woord.

De heer **Tony Van Parys** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, een gewaarschuwd minister is er twee waard. De minister stelt ons gerust, maar dit denkspoor werd in het verleden reeds ter sprake gebracht. Als men het huidige project in een andere context situeert, dan loopt men enorme risico's met degenen die bij de architectuurwedstrijd niet aan bod zijn gekomen. Zij zouden wel eens aanspraken kunnen laten gelden als men de context zou wijzigen. Mijnheer de minister, ik neem er akte van dat de vooropgestelde aanvang van de werken niet zal worden uitgesteld. Wij zullen dit dossier echter op de voet volgen aangezien de huisvesting in Gent zo lamentabel is dat wij ons geen maand uitstel kunnen veroorloven.

Le **président** : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de M. Richard Fournaux au ministre des Finances sur "le non-accord européen sur l'harmonisation fiscale"

Mondelinge vraag van de heer Richard Fournaux aan de minister van Financiën over "het niet-bereiken van een Europees akkoord met betrekking tot de fiscale harmonisering"

Le **président** : La parole est à M. Richard Fournaux.

M. **Richard Fournaux** (PSC) : Monsieur le président, je respecterai le temps de parole qui m'est imparti. J'ai lu vos commentaires dans la presse. Je serai donc fidèle à votre demande.

Monsieur le ministre, la presse s'est fait l'écho du non-accord européen en matière d'harmonisation fiscale.

Cet événement entraîne-t-il des conséquences au niveau des prévisions budgétaires pour l'année prochaine et remet-il en cause certains projets, que vous aviez évoqués au travers de l'harmonisation fiscale, visant à corriger différents taux de TVA dans certains secteurs chez nous, ce souhait étant d'ailleurs partagé par plusieurs collègues de l'opposition ?

Le **président** : La parole est au ministre.

M. **Didier Reynders**, ministre : Monsieur le président, le débat relatif à l'harmonisation fiscale européenne risque de se poursuivre encore longtemps. Nous subissons un certain nombre de vicissitudes en la matière. De quoi s'agit-il ?

L'harmonisation porte sur trois volets :

- le code de conduite, à savoir différentes mesures visant à encourager l'implantation ou le développement d'entreprises dans un certain nombre d'Etats européens, pour lesquelles on essaie d'harmoniser les règles et d'éviter les distorsions;

- le volet concernant les intérêts redevance;

- le volet concernant l'épargne, volet principal et le plus compliqué.

Sur ce dernier volet, nous n'avancons pas rapidement. Toutefois, des notes ont été déposées par les gouvernements britannique et luxembourgeois. Néanmoins, de part et d'autre, on tend à limiter le champ d'application de l'harmonisation européenne.

Didier Reynders

Donc, le projet de directive, actuellement déposé sur la table, vise à appliquer une imposition minimale sur l'épargne. Or, la tendance, qui se dégage de plus en plus au niveau de plusieurs Etats, est d'instaurer une imposition sur une épargne minimale, ce que nous considérons évidemment comme inacceptable.

Dès lors, nous en redébattons et comme tous mes collègues, j'ai la ferme volonté d'aboutir, lors du sommet d'Helsinki, mais j'ajoute que ce sera très, très difficile. C'est la raison pour laquelle l'accord de gouvernement prévoit de déposer des propositions concrètes à l'occasion de la présidence belge de l'Union européenne, au deuxième semestre 2001. Vous constaterez que nous sommes aussi volontaristes que prudents.

Evidemment, l'évolution de cette harmonisation n'a pour l'instant aucun impact sur le budget belge pour 2000. Nous n'avons rien prévu en la matière. Nous essayons de faire évoluer le dossier. J'ignore si l'harmonisation aura en elle-même un impact et, dans l'affirmative, de quelle façon il se produira.

Troisièmement, les diminutions annoncées en matière de TVA, à savoir une réduction de 21% à 6% pour les rénovations d'immeubles de plus de cinq ans ou pour les petites réparations, par exemple de vélos, de chaussures ou de vêtements, auront bien lieu du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2002, parce qu'elles font l'objet d'une autre décision acceptée tant à l'échelon de la Commission qu'à l'échelon de l'Ecofin.

Voilà, monsieur le président, les précisions que je voulais apporter.

Le président : La parole est à M. Richard Fournaux.

M. Richard Fournaux (PSC) : Monsieur le président, je remercie le ministre pour la clarté de sa réponse.

Le président : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de Mme Maggy Yerna au ministre des Finances sur "le secteur du recouvrement fiscal"

Mondelinge vraag van mevrouw Maggy Yerna aan de minister van Financiën over "de sector van de belastinginvordering"

Le président : La parole est à Mme Maggy Yerna.

Mme Maggy Yerna (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, le secteur du recouvrement fiscal connaît une situation difficile, d'aucuns disent désastreuse. Je ne me prononcerai pas sur la manière parfois utilisée pour faire connaître cette situation, mais ce

secteur est aussi en quelque sorte un secteur de justice sociale. En effet, je pense qu'un recouvrement juste, efficace, rapide est rassurant pour ceux qui, déjà aujourd'hui, pratiquent le civisme fiscal. Il est par contre inquiétant - et je m'en réjouirai - pour ceux qui contournent ou détournent les règles existantes, et surtout, il permet de dégager un certain nombre de marges pour assurer une meilleure répartition des richesses dans notre pays. Aussi, je pense que les objectifs, du moins, recueillent l'unanimité.

Donc, j'aimerais que vous nous précisiez dans quelle mesure ce secteur connaîtra une réelle autonomie par rapport à son administration centrale en termes de gestion des ressources humaines ou matérielles.

Pouvez-vous également nous éclairer sur la manière dont va s'exercer la tutelle de l'AFER ? De plus, le constat d'un certain nombre de carences étant fait, il serait intéressant que vous précisiez les moyens qui pourraient être dégagés pour essayer d'y remédier, tant sur plan humain que matériel.

Le président : La parole est au ministre.

M. Didier Reynders, ministre : Monsieur le président, je voudrais tout d'abord dire à Mme Yerna que je suis bien conscient des difficultés que nous rencontrons au sein du département des Finances. Dans certains secteurs, il y a un manque flagrant de personnel ou de moyens d'équipement. De plus, l'ensemble du département subit actuellement une restructuration.

J'ai donc entamé une discussion avec les différentes directions et les représentants du personnel sur les mesures à prendre. En ce qui concerne plus particulièrement le recouvrement, la restructuration prévoit la création d'une direction spécifique. C'est une bonne chose car cette décision traduit la volonté politique que vous évoquiez d'aller vers une bonne perception de l'impôt, y compris à l'égard d'un certain nombre de contribuables récalcitrants ou retardataires.

Par ailleurs, vous m'interrogez au sujet de l'autonomie réelle et de la tutelle. J'ai fait publier un arrêté royal du 8 octobre 1999 qui donne au directeur du recouvrement les mêmes compétences que le directeur général de l'AFER à l'égard du personnel et d'un certain nombre de problématiques qui touchent à ce secteur particulier. Nous assistons donc à une rupture du cordon ombilical en la matière.

Restent deux problèmes. Il y a d'abord le problème du peu d'attrait de la carrière de receveur, lié aux responsabilités. Je fais donc étudier la manière de répondre à cette problématique. Nous verrons donc si cela se fera par une atténuation de la responsabilité personnelle ou en fonction d'autres critères.

Didier Reynders

Enfin, en ce qui concerne la situation des cadres et de l'effectif, je vais, comme dans l'ensemble du département, tout faire pour que les effectifs atteignent le niveau des cadres. Mais surtout, j'ai introduit, le 16 septembre dernier, un dossier auprès de mes collègues de la Fonction publique et du Budget pour demander le recrutement de 324 contractuels de niveau 2+ et de 37 contractuels de niveau 2 en vue de pallier le manque de personnel dans le secteur du recouvrement. Je reconnais toutefois que cette demande a reçu un avis négatif de l'inspection des Finances.

J'en débattrai donc à nouveau avec mes collègues afin de dégager des moyens budgétaires car ce recrutement représente un projet prioritaire.

Le président : La parole est à Mme Maggy Yerna.

Mme Maggy Yerna (PS) : Monsieur le président, je me réjouis des mesures qui sont prises et de celles qui sont annoncées et qui doivent s'inscrire dans une double cohérence.

En effet, ces mesures concernent le secteur du recouvrement, donc les recettes fiscales majorées. Nous en ferions un bon usage en essayant d'anticiper leur affectation.

Le président : La parole est au ministre.

M. Didier Reynders, ministre : Monsieur le président, je retiens la dernière remarque de Mme Yerna.

Je ne manquerai pas de dire à mes collègues du Budget et de la Fonction publique que si l'on veut augmenter les dépenses dans un certain nombre de secteurs, il faut peut-être faire en sorte de recouvrer l'impôt de manière efficace.

Le président : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Ik herinner de Kamer eraan dat ik van mevrouw Aelvoet verontschuldiging heb gekregen voor het incident van daarstraks. Ik zal spoedig over haar antwoord beschikken. Het wordt op dit ogenblik per fax verstuurd. Het antwoord zal aan mevrouw De Block worden bezorgd. Er was blijkbaar een misverstand. Mevrouw Aelvoet vraagt hiervoor begrip.

Hiermee zijn wij aan het einde van het vragenuurtje gekomen.

L'heure des questions est terminée.

Scrutin sur les naturalisations**Geheime stemming over de naturalisaties**

Le président : L'ordre du jour appelle le scrutin sur les **naturalisations (237/1 et 2)**.

Aan de orde is de geheime stemming over de **naturalisaties (237/1 en 2)**.

Les membres sont priés de déposer les propositions de loi de naturalisation dans l'urne.

De leden worden verzocht de voorstellen van naturalisatiewet te deponeren in de stembus.

Les propositions de loi de naturalisation ne peuvent pas être signées.

De voorstellen van naturalisatiewet mogen niet worden ondertekend.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur, biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schraapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner Mme Mirella Minne et M. Jan Peeters en qualité de scrutateurs.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor mevrouw Mirella Minne en de heer Jan Peeters als stemopnemers aan te duiden.

Geen bezwaar ?

Pas d'observation ?

De heer Pierre Lano heeft het woord.

De heer Pierre Lano (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik heb een probleem met deze methodologie van stemmen. Volgens mij doen wij te veel mee aan de wegwerpmaatschappij. Is er geen technische ingreep mogelijk waardoor voor dit soort stemming eenvoudiger documenten aan de leden ter beschikking kunnen worden gesteld ? Ik vind het overdreven dat een heel boek één keer wordt gebruikt om dan in de papiermand te belanden. Ik weet dat deze werkwijze wettelijk is verplicht. Maar voel wel iets voor de mogelijkheid om dit via intranet op te vangen.

De voorzitter : Mijnheer Lano, ik begrijp uw zin voor spaarzaamheid, iets wat elke West-Vlaming siert. Hier is het echter zo dat u de kans moet krijgen om eender welke naam te schrappen. Dat betekent dus dat alle namen die door de commissie in aanmerking werden genomen, moeten worden vermeld.

voorzitter

Gezien de stemming geheim is, is dit vooralsnog de procedure. Ik hoop wel dat er over afzienbare tijd wat meer technologisch geavanceerde mogelijkheden zullen zijn om minstens gedeeltelijk aan uw opmerking tegemoet te komen. Nu kan ik echter niet anders dan de huidige werkwijze te volgen. Ik begrijp uw bezorgdheid, het is ook de onze.

- *Il est procédé à l'appel nominal.*

- *Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

Le **président** : Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Wij gaan de stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Le scrutin est clos.

De geheime stemming is gesloten.

Nomination d'un membre à la commission de surveillance de la Caisse d'amortissement
Benoeming van een lid van de commissie van toezicht van de Amortisatiekas

Le **président** : Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 27 octobre 1999, je vous propose de procéder à la nomination d'un membre à la commission de surveillance de la Caisse d'amortissement, instituée par l'article 3 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la Dette publique en remplacement de M. Maurice Didden.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 27 oktober 1999, stel ik u voor over te gaan tot de benoeming van een lid van de commissie van toezicht van de Amortisatiekas, opgericht door artikel 3 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld ter vervanging van de heer Maurice Didden.

Le groupe VLD propose la candidature de M. Georges Lenssen pour achever le mandat de trois ans.

De VLD-fractie draagt de kandidatuur voor van de heer Georges Lenssen om het mandaat van drie jaar te beëindigen.

Pas d'observation ? (*Non*)

Geen bezwaar ? (*Nee*)

Etant donné qu'il n'y a pas d'autres candidatures, il n'y a pas lieu à scrutin et je proclame M. Georges Lenssen élu en qualité de membre de la commission de surveillance de la Caisse d'amortissement jusqu'au 4 juin 2001, terme du mandat.

Aangezien er geen andere kandidaturen zijn ingediend is het niet nodig te stemmen. Bijgevolg verklaar ik de heer Georges Lenssen verkozen tot lid van de commissie van toezicht van de Amortisatiekas tot 4 juni 2001, einde van het mandaat.

Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles
Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties

Le **président** : L'ordre du jour appelle la discussion du **Règlement d'ordre intérieur du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles (sans rapport) (231/1).**

Aan de orde is de bespreking van het **huishoudelijk Reglement van het Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties (zonder verslag) (231/1).**

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

De heer Alfons Borginon heeft het woord.

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, in de vorige legislatuur heeft mijn fractie het rapport van de Onderzoekscommissie in verband met de Sekten niet goedgekeurd. Wij hebben toen tegen gestemd omdat er naar ons oordeel een aantal zaken in voorkwamen die een te verregaande interpretatie van de mogelijke strijd tegen de sekten inhielden.

Vandaag wordt ons gevraagd ons uit te spreken over het huishoudelijk Reglement van het Informatie- en adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties. Wij zullen dezelfde lijn volgen en dit huishoudelijk Reglement niet goedkeuren.

Mijnheer de voorzitter, collega's, sta mij toe hieraan toe te voegen dat het mij een beetje stoort dat in de tekst van een huishoudelijk Reglement is ingeschreven dat men de toegestane bevoegdheden maximaal zal interpreteren. Het is het ene of het andere : ofwel schrijft men dat men zijn bevoegdheden zal uitoefenen - dat vind ik logisch -,

Alfons Borginon

ofwel is het de bedoeling verder te gaan dan dat, maar dan overtreedt men zijn bevoegdheden en gaat men verder dan wat door de regelgever is toegestaan. Ik vind dit een zeer ongelukkige formulering.

De **voorzitter** : De heer Fred Erdman heeft het woord.

De heer **Fred Erdman** (SP) : Mijnheer de voorzitter, de commissie had zich, conform de wet, enkel te buigen over het huishoudelijk Reglement en niet meer over de grond van de zaak.

Terzake werden door de commissieleden diverse vragen gesteld, waarop inmiddels door de Raad van Bestuur een antwoord werd geformuleerd.

Het specifieke onderwerp dat door de heer Borginon wordt aangesneden zal mogelijkerwijze kunnen worden getoetst op het ogenblik dat de bevoegde commissie haar verslag bij de Kamer zal indienen.

De **voorzitter** : De heer Francis Van den Eynde heeft het woord.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, de Vlaams Blokfractie heeft zich destijds met hand en tand verzet tegen de wet, die dit Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties in het leven heeft geroepen.

Wij vinden in de eerste plaats dat heel dit project een geurtje van politieke correctheid uitwasemt. Daarenboven - en dat is erger - heeft men hier duidelijk te maken met een subtiele vorm van heksenjacht, waar men in naam van weet-ik-welk vaag principe de vrijheid van vereniging, die toch in onze Grondwet wordt gewaarborgd, aan banden probeert te leggen. Indien sekten gevaarlijk zijn, beschikken wij over de strafwet en voor de rest hebben wij ons niet te bemoeien met de - al dan niet goede - ideeën, die mensen willen delen in verenigingen, clubs of sociëteiten.

Mijnheer de voorzitter, het gaat erom de vrijheid van mening te waarborgen. De vrijheid is ondeelbaar : men kan niet een beetje vrij zijn.

Consequent met onze vroegere houding, zullen wij tegen dit huishoudelijk Reglement stemmen.

De **voorzitter** : Collega's, het gaat hier niet over de grond van de zaak.

Il s'agit ici d'un Règlement d'ordre intérieur qui permet à ce Centre d'information et d'avis de fonctionner.

La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

Nous passons à la discussion des articles.

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion des articles. (Rgt 66, 4)

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de artikelsgewijze bespreking. (Rgt 66, 4) **(231/1)**

- *De artikelen 1 tot 29 worden artikel per artikel aangenomen.*

- *Les articles 1 à 29 sont adoptés article par article.*

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

La discussion des articles est close.

Wij zullen onmiddellijk overgaan tot de stemming over het geheel van dit huishoudelijk Reglement.

Nous passons immédiatement au vote sur l'ensemble de ce Règlement d'ordre intérieur.

Stemming Vote

De **voorzitter** : Aan de orde is de stemming over het geheel van het **huishoudelijk Reglement van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties (231/1)**.

L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble du **Règlement d'ordre intérieur du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles (231/1)**.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)

<i>Oui</i>	113	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	15	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	8	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	136	<i>Totaal</i>

Bijgevolg neemt de Kamer het huishoudelijk Reglement van het Informatie- en Adviescentrum inzake de schadelijke sektarische organisaties aan.

En conséquence, la Chambre adopte le Règlement d'ordre intérieur du Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles.

Mme **Martine Dardenne** (AGALEV-ECOLO) : J'ai voté trop tard. Mon vote n'a pu être enregistré. Je voulais voter "oui".

Scrutin en vue de la nomination des membres du Comité permanent de contrôle des services de police

Geheime stemming over de benoeming van de leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

Le **président** : L'ordre du jour appelle le scrutin en vue de la **nomination des membres du Comité permanent de contrôle des services de police (Comité P)**.

Aan de orde is de geheime stemming met het oog op de **benoeming van de leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (Comité P)**.

Conformément à l'article 4 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, modifiée par la loi du 1er avril 1999, le Comité permanent P se compose de cinq membres effectifs dont un président et un vice-président et de cinq membres suppléants.

Overeenkomstig artikel 4 van de bij de wet van 1 april 1999 gewijzigde organieke wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, is het Vast Comité P samengesteld uit vijf gewone leden, onder wie een voorzitter en een ondervoorzitter, en uit vijf plaatsvervangende leden.

Un appel aux candidats a été publié au Moniteur belge du 3 avril 1999. Le délai d'introduction des candidatures a été clôturé le 16 avril 1999. L'audition des candidats a eu lieu le mardi 27 avril 1999 à la commission temporaire chargée de l'examen de la proposition de loi organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux. Inscrit à l'ordre du jour de la séance plénière du 29 avril 1999, le scrutin a été reporté.

In het Belgisch Staatsblad van 3 april 1999 werd een oproep tot de kandidaten bekendgemaakt. De termijn voor de indiening van de kandidaatstellingen verstreek op 16 april 1999. Op dinsdag 27 april 1999 werden de kandidaten gehoord door de tijdelijke commissie belast met de bespreking van het wetsvoorstel tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus. De stemming, die was opgenomen op de agenda van de plenaire vergadering van 29 april 1999, werd verdaagd.

Le président excepté, le Comité permanent P comprend autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise.

Met uitzondering van de voorzitter telt het Vast Comité P evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden.

Le président d'un des Comités permanents de contrôle des services de police ou des services de renseignements est l'un d'expression française et l'autre, d'expression néerlandaise. Etant donné que le président du Comité permanent R est d'expression française, le président du Comité permanent P devra être d'expression néerlandaise.

De voorzitter van een van de Vaste Comités van toezicht op de politie- of inlichtingendiensten is Nederlandstalig, de voorzitter van het andere Comité Franstalig. Gelet op het feit dat de voorzitter van het Vast Comité I Franstalig is, zal de voorzitter van het Vast Comité-P Nederlandstalig moeten zijn.

La Conférence des présidents du 17 novembre 1999 a proposé que le vice-président du Comité permanent P soit d'expression française. En outre, le président du Comité permanent P doit être un magistrat.

De Conferentie van voorzitters van 17 november 1999 heeft voorgesteld dat de ondervoorzitter van het Vast Comité P een Franstalige zou zijn. Bovendien moet de voorzitter van het Vast Comité P een magistraat zijn.

Le document portant le nom des candidats vous a été distribué (255/1). En ce qui concerne les membres, les candidats se présentent à la fois aux places de membres effectifs et aux places de membres suppléants, sauf Mme Cailloux Danielle, M. De Smedt Walter, M. Huyge Roland, Mme Molle Geneviève, Mme Mons delle Roche Michèle, M. Smits Marc et M. Troch Freddy qui se présentent uniquement en qualité de membre effectif et sauf M. Van Der Kelen Dirk qui se présente uniquement en qualité de membre suppléant. En outre, MM. Vandeputte Rik et Vandoren André se présentent comme candidat président.

Het stuk met de kandidatenlijst werd rondgedeeld (255/1). Op mevrouw Danielle Cailloux, de heer Walter De Smedt, de heer Roland Huyge, mevrouw Geneviève Molle, mevrouw Michèle Mons delle Roche, de heer Marc Smits en de heer Freddy Troch na, die alleen voor een ambt als vast lid kandideren, en met uitzondering van de heer Dirk Van Der Kelen, die zich alleen kandidaat stelt voor een ambt als plaatsvervangend lid, dingen alle kandidaten naar een ambt als gewoon én als plaatsvervangend lid. Bovendien kandideren de heren Rik Vandeputte en André Vandoren naar het ambt van voorzitter.

président

Vous allez recevoir un bulletin de vote qui comporte deux volets :

- le premier volet est constitué par une liste portant les noms de tous les candidats aux places de membres effectifs, précédés d'une case de vote;
- le deuxième volet est constitué par une liste-modèle qui comporte un nombre de candidats égal à celui des mandats à pourvoir ainsi qu'une proposition pour la présidence et la vice-présidence et qui est surmontée d'une case de tête.

U krijgt een stembiljet bestaande uit twee delen :

- het eerste deel is een lijst met de namen van alle kandidaten voor het ambt van vast lid, telkens voorafgegaan door een stemvakje;
- het tweede deel is een modellijst. Deze bevat een aantal kandidaten dat gelijk is aan het aantal openstaande ambten alsook een voorstel voor het voorzitterschap en het vice-voorzitterschap en heeft een stemvakje bovenaan op de lijst.

Les membres qui se rallient à cette liste-modèle, sont priés de tracer une croix dans cette case de tête.

De leden die kunnen instemmen met de modellijst zetten een kruisje in het stemvakje bovenaan op de lijst.

Par contre, ceux qui n'approuvent pas la liste-modèle devront émettre un vote de préférence pour les candidats figurant sur la liste du premier volet. Si la liste-modèle ne recueillait pas la majorité absolue des suffrages, il sera procédé à plusieurs scrutins en tenant compte des diverses fonctions et des critères de nomination.

Degenen die echter niet met de modellijst kunnen instemmen, brengen een voorkeurstem uit voor de kandidaten van de lijst in het eerste deel. Mocht de modellijst niet de absolute meerderheid van de stemmen krijgen, moeten er vervolgens verscheidene stemmingen worden gehouden, naar gelang van het aantal ambten en rekening houdend met de benoemingsvoorwaarden.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

In de eerste plaats moeten we bij loting overgaan tot de samenstelling van twee stemopnemingsbureaus, allebei bestaande uit vier leden die belast zijn met het tellen van de stemmen. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te wijzen die heden aan het bureau hebben plaatsgenomen.

Mme Mirella Minne et M. Jan Peeters sont désignés pour dépouiller les scrutins.

Mevrouw Mirella Minne en de heer Jan Peeters worden aangewezen om de stemmen te tellen.

Je rappelle qu'il y a lieu de voter en apposant une croix soit dans la case de tête de la liste-modèle, soit dans la case figurant en regard des noms des candidats choisis, à savoir 3 candidats (N) dont un magistrat et deux candidats (F). Les bulletins qui comporteraient plus de votes qu'il n'y a de places à pourvoir seront annulés.

Pro memorie : om te stemmen plaatst men een kruisje hetzij in het stemvakje bovenaan op de modellijst, hetzij in het vakje tegenover de namen van de gekozen kandidaten, namelijk drie kandidaten (N) waaronder één magistraat en twee kandidaten (F). Stembiljetten waarop meer stemmen zijn uitgebracht dan er vacatures zijn, zullen worden nietig verklaard.

Pas d'observation ?

Geen bezwaar ?

De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, in deze Kamer hebben wij de ervaring dat als wij een modellijst krijgen voorgelegd, dit meestal een bevestiging is van het feit dat het om politieke benoemingen gaat. Ik waardeer uw inspanningen en de pogingen die u hebt gedaan om het te doen voorkomen alsof u op basis van een heleboel ingewikkelde criteria tot de constatering bent gekomen dat die modellijst de enige objectieve lijst van mogelijkheden tot benoeming is.

Mijnheer de voorzitter, het voorzitterschap van de heer Vandoren verrast mij bijvoorbeeld evenmin als uw voorzitterschap destijds. De heer Vandoren wou eerst hoofd van de Staatsveiligheid worden, maar dat heeft de meerderheid niet echt aangedurfd. Sinds 4 tot 5 maanden weet ik dat de heer Vandoren voorzitter van het Comité P zou worden, hoewel u doet alsof u dat pas sinds gisteren weet. Kortom, mijnheer de voorzitter, voor ons zijn dit alweer politieke benoemingen. Wij zullen collectief ons stembiljet verscheuren om te beklemtonen dat wij daarvan geen voorstander zijn.

(Alle leden van de Vlaams Blok-fractie verscheuren hun stembiljet)

De **voorzitter** : Mag ik vragen de orde van de Kamer te respecteren en ze niet op de grond te gooien.

De heer Hugo Coveliers heeft het woord.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, ik weet dat het de gewoonte is de poujadistische verklaringen van de heer Annemans over zich heen te laten gaan, maar ik wens dat deze keer niet te doen. Ik daag de heer Annemans uit om andere en betere kandidaten aan te duiden in deze lijst dan degenen die worden voorgesteld in de modellijst.

De **voorzitter** : De heer Karel Van Hoorebeke heeft het woord.

De heer **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wil er even op wijzen dat deze benoemingen reeds hadden kunnen gebeuren onder de vorige legislatuur. De kandidaatstellingen werden immers ingediend in april en in mei werden daaromtrent hoorzittingen gehouden. Het was evenwel onder druk van de nakende verkiezingen dat de vorige legislatuur niet tot een beslissing kon komen.

Ook bij de aanvang van het parlementaire jaar hadden wij deze stemming kunnen houden, maar op dat ogenblik was er geen consensus bij de meerderheid en bij de grootste oppositiepartij, de CVP. Het heeft lang geduurd voor men tot overeenstemming kwam. We moeten nu vaststellen dat de vijf kandidaturen die in de modellijst zijn opgenomen, politieke benoemingen zijn, want de kandidaten hebben duidelijk een politieke signatuur.

Daarenboven stemt uw modellijst niet overeen met het deel waarop wij onze keuze moeten maken. In uw modellijst stemmen wij voor een voorzitter, maar in het andere deel stemmen wij niet voor een voorzitter, maar enkel voor vaste leden. In zoverre ik de wet goed heb geïnterpreteerd moeten we uitdrukkelijk een voorzitter kiezen en niet enkel vaste leden waaruit dan een voorzitter wordt gekozen. De modellijst die u ons voorlegt, geeft meer mogelijkheden dan de andere lijst.

Ik zou u willen vragen de wet daaromtrent grondig na te lezen en na te gaan of de lijst die we nominatief moeten invullen in overeenstemming is met uw modellijst.

Tot slot, mijnheer de voorzitter, wij stemmen hier over de benoeming van de vaste leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten. Ik meen dat u hebt gezegd dat u zou zoeken naar een evenwicht tussen magistraten en politiemensen. Dat evenwicht is evenwel niet aanwezig. In uw modellijst staan vier magistraten en slechts één politiemans. Terwijl, mijnheer Coveliers, er nog een zeer goede kandidaat-politieman was, iemand van Antwerpen. U moet dus niet zeggen dat er geen andere goede kandidaten in aanmerking zouden komen. U weet beter dan wie ook dat er nog iemand was, met name de heer Smets, die door u persoonlijk wordt gesteund en ook van VLD-signatuur is. Hierdoor zou er een beter evenwicht zijn tussen magistraten en politiemensen.

Le **président** : Chers collègues, les candidats furent entendus le 27 avril.

Le 29 avril, par une majorité qui dépassait la majorité gouvernementale, le vote a été postposé.

Ik weet het nog zeer goed en menigen waren toen aanwezig.

Tijdens de Conferentie van voorzitters werd het niet wenselijk geacht de kandidatuur opnieuw open te stellen en daarover werd een consensus bereikt.

Het Comité van begeleiding dat ongeveer twee weken geleden werd opgericht, bestaat uit zeven leden en telt ook twee niet-stemgerechtigde leden, waaronder één lid van de VU en één lid van de PSC.

Dit is de eerste nuttige gelegenheid om, na gisteren de Conferentie van voorzitters te hebben geraadpleegd, dit voor te leggen.

Vous pouvez exprimer votre libre choix en utilisant la liste du côté gauche.

Nous verrons, dans un instant, comment nous procéderons au vote définitif.

La parole est à M. André Smets.

M. **André Smets** (PSC) : Monsieur le président, ma position est tout à fait différente de celle de M. Annemans. Mais je suis très surpris que l'on puisse procéder de cette manière. En effet, en agissant ainsi, chaque candidat n'est pas égal face au vote. Je n'ai pas participé à des débats en séance plénière avant cette législature, mais je peux vous dire que si on pratiquait de cette manière dans un conseil communal, le vote ne serait pas reconnu comme étant légal. Selon moi, c'est donc en quelque sorte illégal.

De **voorzitter** : De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik sluit me aan bij de vorige sprekers. Het stembiljet is onwettig zodat de stemming niet geldig kan zijn. U moet ons de mogelijkheid bieden tegelijkertijd een voorzitter en een ondervoorzitter aan te duiden of elk afzonderlijk op een van de gewone lijsten. Ik stel voor dat u de stemming een week uitstelt.

De **voorzitter** : Collega's, ik herinner u eraan dat deze procedure voor de tweede maal wordt toegepast.

De heer Marc Van Peel heeft het woord.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, de CVP heeft in de Conferentie van de voorzitters aangedrongen dezelfde procedure te gebruiken om moeilijkheden te voorkomen. Vorige keer heeft niemand deze procedure betwist.

De **voorzitter** : De heer Fred Erdman heeft het woord.

De heer **Fred Erdman** (SP) : Mijnheer de voorzitter, het doet de wenkbrauwen fronsen als men eerst het kiesbiljet verscheurt en er nadien kritiek op geeft. Dat is wellicht eigen aan degenen die het stembiljet hebben verscheurd.

Als de modellijst niet wordt goedgekeurd, is het duidelijk dat men opnieuw moet stemmen voor een voorzitter en een ondervoorzitter.

De **voorzitter** : De heer Karel Van Hoorebeke heeft het woord.

De heer **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik ga niet akkoord met de bewering van de heer Erdman. De heer Vandeputte kandideert alleen voor voorzitter. Het document terzake is bijzonder duidelijk. De wet bepaalt dat de voorzitter rechtstreeks moet worden verkozen. De modellijst voldoet niet. In de andere lijst kunnen we geen voorzitter kiezen. Ik herhaal dat de stemming niet geldig is.

De **voorzitter** : De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik blijf voorbehoud maken over de geldigheid van deze stemming. Als een gemeenteraad een dergelijke stemming zou houden, zal de Raad van State ze ongeldig verklaren. De stemming schendt het gelijkheidsbeginsel. Bovendien moet een gemeenteraad, ook bij een geheime stemming over kandidaten, een motivatie voor de keuze geven. De heer Coveliers beweert dat dit de beste kandidaten zijn. Dit blijkt echter nergens uit. De Kamer leeft de normen niet na die zij als wetgever aan de lagere besturen oplegt.

Als een van de kandidaten de beslissing aanvecht bij de Raad van State die aan het Arbitragehof de prejudiciële vraag stelt of deze beslissing moet kunnen worden aangevochten, vrees ik dat het Arbitragehof bevestigend zal antwoorden.

De overheidsopdrachten van de Kamer, de benoemingen van personeel kunnen door de Raad van State worden gecontroleerd. Het is niet uitgesloten dat dit soort benoemingen eveneens kan worden aangevochten bij de Raad van State. Zelfs als dit niet het geval is, moet deze assemblee zelf de regels respecteren die ze oplegt aan lagere overheden.

Le **président** : La parole est à M. André Smets.

M. **André Smets** (PSC) : Monsieur le président, je confirme bien ce qu'a dit M. Bourgeois.

Le **président** : Mais ne redites pas ce que vous avez déjà dit; vous l'avez dit.

M. **André Smets** (PSC) : Oui, mais vous avez dit tout à l'heure que, si on l'a fait une fois, il faut le faire deux fois. "Errare humanum est, perseverare diabolicum". Vous le savez.

Je trouve que, dans ce cadre, cela n'a pas de valeur de précédent. Personnellement, j'estime que le Conseil d'Etat émettra certainement un avis négatif quant à la procédure : si un conseil communal agissait de cette façon, la décision serait annulée par la députation permanente.

Le **président** : Mais, dans ce cas, le Conseil d'Etat n'est pas compétent.

Je vais à présent ouvrir le vote. Lisez attentivement les instructions notées sur le bulletin.

Ofwel brengt u een kopstem uit op de modellijst en dan aanvaardt u wat erin staat, ofwel stemt u individueel voor een van de andere kandidaten op de andere lijst.

Un vote sur les deux listes est un vote qui n'est pas valable. Est-ce clair ?

Geen vragen meer ?

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, wat is de waarde van een lijststem ? Telt die volledig of voor de helft ?

De **voorzitter** : Dat is een vaste waarde, mijnheer Bourgeois.

A l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

Zodra zijn naam wordt afgeroepen, wordt elk lid verzocht zijn niet-ondertekend stembiljet in de stembus te komen deponeren. Daarbij bestijgt hij het spreekgestoelte, gaande van rechts naar links ten opzichte van de voorzittersstoel.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Ik verzoek de secretarissen over te gaan tot de naamafroeping.

- *Il est procédé à l'appel nominal.*

- *Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.*

Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne ? (*Oui*)

Heeft iedereen zijn stembiljet in de stembus gedeponeerd ? (*Ja*)

Je déclare le scrutin clos.

Ik verklaar de stemming beëindigd.

voorzitter

Lorsque sera connu le résultat des scrutins pour la nomination des cinq membres effectifs du Comité P, nous procéderons au scrutin pour la nomination du président (N) et du vice-président (F) parmi les membres effectifs qui viennent d'être désignés.

Zodra de stemuitslag voor de benoeming van de vaste leden bekend is, zullen we overgaan tot de stemming voor de benoeming van de voorzitter (N) en de ondervoorzitter (F), onder de vaste leden die juist gekozen werden.

Il sera procédé à la nomination des membres suppléants au cours d'une prochaine séance plénière.

We zullen overgaan tot de benoeming van de plaatsvervangende leden tijdens een volgende plenaire vergadering.

Inoverwegingneming van voorstellen**Prise en considération de propositions**

De **voorzitter** : Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen het voorstel van resolutie van de heer Guido Tastenhoye betreffende het statuut van kandidaat-lidstaat van de Europese Unie, dat mogelijk verleend zal worden aan Turkije (258/1). Dit voorstel wordt verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Je vous propose également de prendre en considération la proposition de résolution de M. Guido Tastenhoye concernant le statut de candidat à l'adhésion à l'Union européenne qui pourrait être accordé à la Turquie (258/1). Cette proposition est renvoyée à la commission des Relations extérieures.

Pas d'observation ? (*Non*)

La prise en considération est adoptée.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoeken**Demandes d'urgence**

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een urgentieverzoek.

De **voorzitter** : U hebt het woord, mijnheer Marc Van Peel.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, wij vragen de urgentie in het kader van het debat van vorige week over de opheffing van de nietigheid van wetsontwerpen. Toen is er een discussie geweest over het wetsvoorstel van de heer Ansoms over de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen. Daarop is toen door diverse fracties toch positief gereageerd. Dit is dringend omwille van de hele mobiliteitsproblematiek. Dus vragen wij de urgentie voor het voorstel van de heer Ansoms, nr. 240/1.

De **voorzitter** : De heer Joos Wauters heeft het woord.

De heer **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, u weet dat ook ik deze geschiedenis heb meegemaakt. Voor mij is het belangrijk dat wetsvoorstellen op een ordentelijke manier kunnen worden besproken. Onze fractievoorzitter heeft dat de vorige keer ook gezegd maar de minister heeft bevestigd dat er zo snel mogelijk een wetsontwerp zal worden ingediend. Ik wil me er als voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken voor inzetten dat we zowel het wetsontwerp als het wetsvoorstel vrij snel kunnen behandelen, zodat de urgentie niet noodzakelijk is.

De **voorzitter** : De heer Jos Ansoms heeft het woord.

De heer **Jos Ansoms** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, vorige week heeft de heer Tavernier gezegd dat mevrouw Durant als schaamlapje onmiddellijk een wetsontwerp zou indienen. Ik heb gisteren de beleidsnota van mevrouw Durant gelezen, die ze heeft ingediend in de commissie voor de Infrastructuur. Tot mijn grote verbazing wordt daarin met geen woord gerept over bedrijfsvervoerplannen. Er is dus eenvoudigweg geen ontwerp en er zal er op korte termijn geen komen. Het staat niet in de beleidsnota van mevrouw Durant. Dat is volgens mij alleen maar een bevestiging van het feit dat zowel de socialisten als de groenen het dictaat van de liberalen hebben moeten slikken en dat er geen bedrijfsvervoerplannen mogen komen.

De **voorzitter** : De heer Hans Bonte heeft het woord.

De heer **Hans Bonte** (SP) : Mijnheer de voorzitter, ik begrijp niet goed waarom de heer Ansoms zich zo'n zorgen maakt.

Hans Bonte

Mijnheer Ansoms, het engagement werd toch duidelijk gegeven ? Ook vorige week is dat al gebeurd. Wanneer de regering niet op korte termijn met een ontwerp voor de dag komt, gaan wij inderdaad over tot een discussie van het wetsvoorstel dat u hebt ingediend en dat wij inmiddels ook hebben ingediend.

De **voorzitter** : Wij stemmen bij zitten en opstaan over het urgentieverzoek voor het wetsvoorstel nr. 240/1.

Nous votons par assis et levé sur la demande d'urgence pour la proposition de loi n° 240/1.

- *Mise aux voix par assis et levé, la demande d'urgence est rejetée.*

- *Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een urgentieverzoek.

De **voorzitter** : U hebt het woord, mijnheer Guido Tastenhoye.

De heer **Guido Tastenhoye** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijn voorstel van resolutie betreft het feit dat het statuut van kandidaat-lidstaat van de Europese Unie eventueel zal worden verleend aan Turkije.

De Amerikaanse president Clinton heeft er enkele dagen geleden in de Turkse hoofdstad Ankara voor gepleit dat Turkije snel een volwaardige lidstaat zou kunnen worden van de Europese Unie. Ook Turkije zelf voert een diplomatiek offensief om snel de status van kandidaat-lidstaat te verwerven. De Europese Unie heeft daar blijkbaar oren naar aangezien deze kwestie aan de agenda staat van de Europese top die binnen drie weken in de Finse hoofdstad Helsinki zal worden gehouden. De kans is groot dat op deze top wordt beslist om Turkije te aanvaarden als kandidaat-lidstaat. De Belgische regering lijkt de kandidatuur van Turkije gunstig gezind te zijn. Dat maak ik op uit een nota die eerste minister Verhofstadt op 9 november overhandigde aan de leden van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van deze Kamer.

Mijnheer de voorzitter, het is duidelijk dat deze zaak hoogdringend moet worden behandeld als de Kamer niet voor voldongen feiten wil worden geplaatst. Mijn fractie is volkomen gekant tegen het toekennen van het statuut van kandidaat-lidstaat aan Turkije om redenen die u terugvindt in de resolutie. Het gaat hier echter niet om de inhoud van deze resolutie maar wel om de urgentie ervan. Als de Kamer van volksvertegenwoordigers als democratische emanatie van de wil van het volk deze kwestie niet voorafgaandelijk bespreekt, vormt dit een ernstig verzaken aan onze plicht als volksvertegenwoordiging. Daarom vraag ik onze collega's om de urgentie te steunen.

De **voorzitter** : Mijnheer Tastenhoye, ik heb gearzeld om vergunning te geven voor het drukken en vertalen van uw resolutie. Ik heb het echter toch gedaan.

De heer Ferdy Willems heeft het woord.

De heer **Ferdy Willems** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik ben het fundamenteel oneens met een hele reeks artikelen in dit voorstel. Aan de andere kant vind ik echter dat wij niemand mogen afblokken met procedures. Ik stel dus voor om de urgentie te steunen maar de inhoud van het voorstel absoluut niet.

De **voorzitter** : Het Reglement bepaalt dat deze procedure het recht is van elk lid van de Kamer. Ik heb hiermee dus geen probleem.

Wij stemmen bij zitten en opstaan over het urgentieverzoek voor het voorstel van resolutie nr. 258/1.

Nous votons par assis et levé sur la demande d'urgence pour la proposition de résolution n° 258/1.

- *Mise aux voix par assis et levé, la demande d'urgence est rejetée.*

- *Het urgentieverzoek wordt bij zitten en opstaan verworpen.*

Résultat du scrutin sur les naturalisations

Uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties

Leprésident : Voici le résultat du scrutin sur les **naturalisations**.

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over **denaturalisaties**.

Total	126	Totaal
Valables	126	Geldig
Majorité absolue	64	Volstreckte meerderheid

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue.

Alle naturalisaties hebben de volstreckte meerderheid bekomen. **(237/2)**

Propositions de loi de naturalisation

Voorstellen van naturalisatiewet

Le **président** : L'ordre du jour appelle la discussion des articles de la **proposition de loi de naturalisation accordée en application des lois coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932 sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité (partie A) (237/2)**.

Aan de orde is de bespreking van de artikelen van het **voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de bij koninklijk besluit van 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de verkrijging van de nationaliteit (deel A) (237/2)**.

- *Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

L'ordre du jour appelle la discussion des articles de la **proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie B) (237/2)**.

Aan de orde is de bespreking van de artikelen van het **voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (237/2)**.

- *Les articles 1 à 4 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 1 tot 4 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

L'ordre du jour appelle la discussion des articles de la **proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie C) (237/2)**.

Aan de orde is de bespreking van de artikelen van het **voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (237/2)**.

- *Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

Votes (continuation)

Stemmingen (voortzetting)

Le **président** : L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition de loi de naturalisation accordée en application des lois coordonnées par l'arrêté royal du 14 décembre 1932 sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité (partie A) (237/2)**.

Aan de orde is de stemming over het **voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de bij koninklijk besluit van 14 december 1932 gecoördineerde wetten op de verwerving, het verlies en de verkrijging van de nationaliteit (deel A) (237/2)**.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

président

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)			
<i>Oui</i>	143	<i>Ja</i>	
<i>Non</i>	2	<i>Nee</i>	
<i>Abstentions</i>	1	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	146	<i>Totaal</i>	

En conséquence, la proposition de loi de naturalisation est adoptée. Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg is het voorstel van naturalisatiewet aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie B) (237/2)**.

Aan de orde is de stemming over het **voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (237/2)**.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer Jan Mortelmans heeft het woord.

De heer **Jan Mortelmans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil duidelijk stellen dat het Vlaams Blok geen tegenstander is van de naturalisatie. Voor ons moet de naturalisatie de bekroning zijn van een geslaagd integratieproces. De versoepeling die op dit ogenblik door de groenen wordt gedicteerd, die veel erger is dan het vreemdelingenstemrecht en bovendien helemaal geen integratiebereidheid vooropstelt, zal automatisch tot minder integratie en meer spanningen met vreemdelingen leiden.

Vandaag wordt met de naturalisatie gegooid. Deze uitdrukking is niet afkomstig van het Vlaams Blok, maar van Marc Verwilghen, minister van Justitie. Jammer genoeg heeft hij enkel tijdens de verkiezingscampagne de moed gehad om dit te zeggen.

Het beste bewijs dat met de naturalisatie wordt gegooid is dit onvoorstelbaar dik boek met 3 642 naturalisaties dat vandaag ter stemming voorligt.

Tal van elementaire integratiecriteria worden vandaag met voeten getreden.

Ik denk, bijvoorbeeld, aan de kennis van de landstaal. Mensen die zelfs na 25 jaar niet over de minste kennis van de landstaal beschikken, worden vandaag massaal tot landgenoot gebombardeerd.

Wat de arbeidsbereidheid betreft, stellen wij vast dat 34% of een derde van de toekomstige nieuwe Belgen werkloos is en geen blijk van arbeidsbereidheid geeft. In vele landen is dit nochtans een essentieel criterium voor naturalisatie.

Respect voor onze maatschappij is een ander voorbeeld. Een groot aantal van de kandidaat-Belgen is met justitie in aanraking gekomen. Dit is blijkbaar geen reden voor het parket noch voor de Kamer om een naturalisatie te weigeren.

Voor de Vlamingen, en meer bepaald voor de Brusselse Vlamingen, komt daar nog bij dat deze naturalisatiepolitiek voor de Franstalige partijen een instrument is om hun kiezerskorps snel en massaal uit te breiden. De helft van deze dossiers is afkomstig van Brussel en 99% van de dossiers zijn Franstalig. De grote overwinning van de Franstaligen in Brussel tijdens de voorbije verkiezingen voor Kamer, Senaat en Europa is uitsluitend het gevolg van de lichtzinnige naturalisatiepolitiek die hier wordt gevoerd. We hadden ervoor gewaarschuwd en hebben duidelijk gelijk gekregen. Door steeds verder te gaan, zorgt u ervoor dat steeds meer mensen de loyaliteit en de betrouwbaarheid van deze mensen in vraag stellen. Steeds meer mensen weigeren om uw nieuwe Belgen als landgenoten te erkennen. We kunnen ze geen ongelijk geven.

Le président : La parole est à M. Claude Eerdeken.

M. Claude Eerdeken (PS) : Monsieur le président, je ne souhaite pas polémiquer avec l'intervenant du Vlaams Blok, qui siège au sein de la commission des Naturalisations. Je souhaiterais préciser que si 3 642 dossiers sont acceptés, nous sommes convenus ce jour de rejeter un certain nombre de demandes.

Par ailleurs, l'intervenant ne peut ignorer que plusieurs dossiers n'ont pas été acceptés et ont fait l'objet d'une surséance en vue d'un réexamen ou d'un examen ultérieur.

Cela dit, je m'inscris en faux contre le discours erroné qui a été tenu sur deux points précis.

1. La prétendue naturalisation de chômeurs ou de demandeurs d'emploi. Je considère cette argumentation comme inadmissible. En effet, à suivre ce raisonnement, il faut déchoir de la nationalité belge, les Belges qui sont chômeurs, si l'on doit, demain, porter une sorte d'étoile jaune, parce qu'on est demandeur d'emploi.

Claude Eerdeken

Et la jurisprudence de la commission, acceptée à l'unanimité y compris par le Vlaams Blok au sein de la commission, est de considérer que le fait d'être demandeur d'emploi n'est pas une cause justifiant le rejet d'une demande de naturalisation.

2. La prétendue naturalisation de personnes ayant un passé criminel. Je m'inscris également en faux contre cette affirmation. Pour statuer, nous disposons, pour certains dossiers, non seulement d'un rapport de la Sûreté de l'Etat mais également d'un rapport du parquet. La décision prise à l'égard des personnes qui ont un passé judiciaire chargé et qui n'ont pas obtenu de réhabilitation est une décision de rejet. Il est vrai que des faits mineurs - une condamnation pour stationnement interdit ou une contravention et non un délit - ne constituent pas des obstacles à la naturalisation.

Donc, monsieur le président, je devais m'inscrire en faux contre cette affirmation selon laquelle on naturaliserait des criminels ou des chômeurs. Cette argumentation est inadmissible.

De **voorzitter** : De heer Marc Van Peel heeft het woord.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, wij hebben een ja-stem uitgebracht, maar iets in de uitleg van de heer Eerdeken verwondert ons toch. Terecht stelt hij tegenover de uitleg van het Vlaams Blok dat er met medewerking van het parket een grondige studie wordt gedaan om te voorkomen dat aan mensen met een crimineel verleden de naturalisatie zou worden verleend. Ons verwondert het ten eerste dat in de nieuwe wetgeving, die aan de Kamer zal worden voorgelegd en waarvan het ontwerp door de regering werd goedgekeurd, er haast geen enkele mogelijkheid zal zijn om dat criminele verleden op te sporen. Bovendien wordt aan het parket nog slechts een maand gegeven om opmerkingen te formuleren. Waar ik mij volledig kon vinden in de argumentatie van de heer Eerdeken, zullen genoemde elementen voor ons een reden zijn om de nieuwe wetgeving inzake naturalisaties aan een grondig onderzoek te onderwerpen.

De **voorzitter** : De heer Daan Schalck heeft het woord.

De heer **Daan Schalck** (SP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik verwonder mij niet alleen over de teneur, maar ook over de inhoud van wat de spreker van het Vlaams Blok heeft gezegd. Ik stel vast dat het Vlaams Blok op de tribune een heel andere houding aanneemt dan in de commissie. Wie de commissie bijwoont, weet dat wij de mogelijkheid hebben om elkaars dossiers in te kijken. Blijkbaar vindt het Vlaams Blok het nodig terzake een heel andere houding aan te nemen in de plenumvergadering dan in de commissie. Dus, ofwel heeft de heer Mortelmans pas daarna opdracht gekregen van zijn partijgenoten om een en ander uit te diepen, ofwel heeft hij soms een masker op.

Persoonlijk feit**Fait personnel**

De heer **Jan Mortelmans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik vraag het woord voor een persoonlijk feit.

De **voorzitter** : De heer Jan Mortelmans heeft het woord.

De heer **Jan Mortelmans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, wij hebben nooit gezegd dat wij tegenstander zijn van naturalisaties. In individuele gevallen zou dit voor ons geen enkel probleem zijn, op voorwaarde dat aan een aantal criteria wordt voldaan.

De **voorzitter** : Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 3)

<i>Oui</i>	127	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	16	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	143	<i>Totaal</i>

Bijgevolg is het voorstel van naturalisatiewet aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la proposition de loi de naturalisation est adoptée. Elle sera soumise à la sanction royale.

L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie C) (237/2)**.

Aan de orde is de stemming over het **voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (237/2)**.

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

voorzitter

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja)

(vote/stemming 3)

Bijgevolg is het voorstel van naturalisatiewet aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la proposition de loi de naturalisation est adoptée. Elle sera soumise à la sanction royale.

L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 237/1, aux pages 4 à 6.**

Aan de orde is de stemming over het **voorstel van verwerping door de commissie voor de Naturalisaties, van de dossiers die in haar verslag nr. 237/1 op bladzijden 4 tot 6 zijn opgenomen.**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)			
<i>Oui</i>	123		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	20		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	143		<i>Totaal</i>

Bijgevolg is het voorstel van verwerping aangenomen.

En conséquence, la proposition de rejet est adoptée.

M. **Yvan Mayeur** (PS) : Je voulais voter "oui".

Le **président** : Raison d'abstention ?

M. **Claude Eerdekens** (PS) : Monsieur le président, je me suis abstenu pour deux raisons. Tout d'abord, nous confirmons de la sorte que nous votons aussi bien les naturalisations acceptées que les rejets décidés par la commission.

Ensuite, je constate que le Vlaams Blok vote bien les rejets. Ce faisant, il dément l'affirmation qu'a faite à la tribune M. Mortelmans qui signalait que l'on naturalisait des criminels. Les cas de rejets sont, pour la plupart, précisément ceux de personnes qui ont des casiers judiciaires.

Le **président** : L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jos Ansoms sur "les distorsions communautaires en matière d'investissements ferroviaires" (n° 122)

(développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 9 novembre 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/23) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Jos Ansoms;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Mirella Minne et MM. Jean Depreter, Jacques Chabot, Michel Wauthier, Olivier Chastel, Hugo Philtjens et Marcel Bartholomeeussen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jos Ansoms over "de communautaire scheeftrekkingen bij spoorinvesteringen" (nr. 122)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 9 november 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/23) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jos Ansoms;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Mirella Minne en de heren Jean Depreter, Jacques Chabot, Michel Wauthier, Olivier Chastel, Hugo Philtjens en Marcel Bartholomeeussen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer Jos Ansoms heeft het woord.

De heer **Jos Ansoms** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, onze motie van aanbeveling heeft als enig doel uitvoering te geven aan een punt van het regeerakkoord, dat ik even letterlijk voorlees : "Wat de spoorwegen betreft, is het de doelstelling van de regering een groter aandeel te realiseren in het reizigers- en goederenvervoer en dit zowel op nationaal als internationaal niveau". Nu komt het : "Het investeringsprogramma, ten slotte, zal aan een externe toetsing onderworpen worden. Doel is na te gaan of het beantwoordt aan de gestelde objectieven". In mensentaal betekent dit dat de

Jos Ansoms

investeringen in het spoor dienen te gebeuren waar het nodig is, dus, waar een groter aandeel voor het spoor op de vervoersmarkt kan worden gerealiseerd, en dat is, zowel voor het personen- als voor het goederenvervoer, vooral in Vlaanderen.

Wij vragen in feite niets meer dan de uitvoering van dit punt van het regeerakkoord, want uit het antwoord van de minister op onze interpellatie blijkt dat de regering dreigt het tegenovergestelde te doen van wat in haar regeerakkoord staat in verband met de uitvoering van het GEN. Zoals u weet is de huidige verdeelsleutel 60% voor Vlaanderen tegen 40% voor Wallonië. De investering voor het GEN zou buiten deze enveloppe gebeuren. Welnu, in het verleden heeft men in Vlaanderen binnen de enveloppe reeds 22 miljard frank geïnvesteerd in het GEN. Nu zou men vooral in Waals Brabant gaan investeren, waar in het verleden binnen hun enveloppe van 40% niets is geïnvesteerd. Hier betalen wij dus een eerste keer.

De tweede keer betalen wij omdat het over een nationale enveloppe gaat. Bovendien zullen wij te weinig middelen overhouden om andere dringende infrastructuurwerken, zoals de ontdebelling van de lijn Brugge-Gent, of de tweede spoortoegang tot de Antwerpse haven, te kunnen uitvoeren.

Wij vragen bijgevolg dat men ook in dit dossier uitvoering zou geven aan het regeerakkoord. Ik denk dat niemand in deze zaal tegen deze vraag kan zijn.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 5)</i>			
<i>Oui</i>	<i>89</i>		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>45</i>		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>11</i>	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	<i>145</i>		<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Raison d'abstention ?

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) : Monsieur le président, le PSC s'est abstenu lors du vote de cette motion. En effet, bien que nous ne voulions pas imposer aux usa-

gers une nouvelle frontière, qui serait une frontière fantôme de la mobilité, nous désirons faire savoir au gouvernement que ce problème est prioritaire et que nous souhaitons qu'il soit plus volontariste en la matière.

Le **président** : L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'Hondt sur "l'allocation pour l'aide aux personnes âgées" (n° 108)

(développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 9 novembre 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/21) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Greta D'Hondt;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jean-Marc Delizée, Hans Bonte, Joos Wauters et Jan Peeters.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'Hondt over "de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden" (nr. 108)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 9 november 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/21) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Greta D'Hondt;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jean-Marc Delizée, Hans Bonte, Joos Wauters en Jan Peeters.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Mevrouw Greta D'Hondt heeft het woord.

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, in de commissie heb ik de minister geïnterpelleerd omdat in de wet van 25 januari 1999 een vijfde categorie in de tegemoetkomingen voor hulp aan bejaarden werd ingevoerd. Bij de lezing van de ontwerp-begroting 2000 stelden wij evenwel vast dat de regering de invoering, die was voorzien op 1 juli 2000, uitstelde tot 1 januari 2001. Toen minister Vande Lanotte zijn antwoord verstrekke waren wij aangenaam verrast te vernemen dat dit niets had te maken met budgettaire, noch met politieke redenen, maar wel met de informatisering die wordt doorgevoerd in de administratie voor tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden.

Greta D'Hondt

Mijnheer de voorzitter, de informatica is een prachtig instrument ter ondersteuning van het beleid, maar het is geen instrument dat een beleidsbeslissing kan doen uitstellen. De wet dateert van januari 1999. Zelfs in een proces van informatisering is er ruimschoots tijd om hem in te voeren tegen 1 juli 2000. De informatica dient ondergeschikt te zijn aan in de Kamer goedgekeurde wetten.

Met deze motie vraag ik de integrale toepassing van de wet, vermits er voor de regering geen politieke of budgettaire problemen aan verbonden zijn.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 6)</i>			
<i>Oui</i>	<i>89</i>		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>54</i>		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>2</i>		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>145</i>		<i>Totaal</i>

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- mevrouw Annemie Van de Casteele over "de transfers in de ziekteverzekering ten gevolge van de financiering van bedden van intensieve aard" (nr. 97)

- de heer Jaak Van den Broeck over "miljardentransfer van Noord naar Zuid via de financiering intensieve zorg" (nr. 113)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 9 november 1999).

Drie moties werden ingediend (nr. 25/20) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Guy D'haeseleer en Jaak Van den Broeck;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Annemie Van de Casteele;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Filip Anthuenis, Joos Wauters, Jan Peeters, Jean-Marc Delizée en Bruno Van Grootenbrulle.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion des interpellations de :

- Mme Annemie Van de Casteele sur "les transferts qui s'opèrent dans le cadre de l'assurance maladie en raison du mode de financement des lits intensifs" (n° 97)

- M. Jaak Van den Broeck sur "la persistance du transfert de plusieurs milliards entre le Nord et le Sud par le biais du financement des soins intensifs" (n° 113)

(développées en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 9 novembre 1999).

Trois motions ont été déposées (n° 25/20) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Guy D'haeseleer et Jaak Van den Broeck;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Annemie Van de Casteele;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Filip Anthuenis, Joos Wauters, Jan Peeters, Jean-Marc Delizée et Bruno Van Grootenbrulle.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Mevrouw Annemie Van de Casteele heeft het woord.

Mevrouw **Annemie Van de Casteele** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, wij richten een interpellatie tot de minister omtrent de financiering van de ziekenhuizen, omdat wij vaststelden dat, ondanks alle pogingen om aanpassingen door te voeren, toch telkens transfers gebeurden.

Wij wachten trouwens nog altijd op het nieuw rapport van de heer Jadot, over de transfers in de ziekteverzekering. Maar blijkbaar is ons wachten hopeloos.

De discussie ten gronde moet nog worden gevoerd, maar de minister moest hoe dan ook toegeven dat transfers inzake ziekenhuisfinanciering wel degelijk bestaan. Van daar onze motie.

De regeringsverklaring van de vorige regering stipuleerde dat de niet-objectieve transfers in de ziekteverzekering zouden worden weggewerkt, maar hiervan kwam niet veel terecht. Hoewel de huidige regering deze passage niet meer overnam in haar regeringsverklaring, koesterden wij de hoop - ons baserend op een aantal uitspraken van de VLD, mijnheer de voorzitter - dat hiervan thans toch werk zou worden gemaakt.

Mijnheer de voorzitter, sta mij toe de VLD en meer bepaald de heren Valkeniers en Anthuenis eraan te herinneren dat de inhoud van deze motie in feite letterlijk

Annemie Van de Casteele

werd overgenomen van een motie die wij ongeveer een jaar geleden samen hebben ingediend na gelijkaardige interpellaties. Ik kan slechts hopen, collega's, dat u consequent bent met standpunt dat u destijds innam en dat u bijgevolg de eenvoudige motie niet zult goedkeuren. Ik vrees echter het ergste, want de heer Anthuenis heeft de eenvoudige motie mee ondertekend.

Mag ik echter uw aandacht vragen voor ons verzoek een einde te stellen aan de niet-objectieve transfers, de financiering van de ziekenhuizen uiteindelijk wat doorzichtiger te maken en het oneigenlijk gebruik van de nomenclatuur af te schaffen. Trouwens, met deze punten was de minister het eens. Ik vermoed aldus dat de VLD niets kan inbrengen tegen de inhoud van de motie in se.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 7)</i>		
<i>Oui</i>	<i>90</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>45</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>11</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>146</i>	<i>Totaal</i>

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Goutry sur "le syndrome de fatigue chronique" (n° 109)

(développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 9 novembre 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/22) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Luc Goutry;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Yolande Avontroodt et MM. Joos Wauters, Bruno Van Grootenbrulle, Jan Peeters et Jean-Marc Delizée.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Goutry over "het chronisch vermoeidheidssyndroom" (nr. 109)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 9 november 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/22) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Luc Goutry;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Yolande Avontroodt en de heren Joos Wauters, Bruno Van Grootenbrulle, Jan Peeters en Jean-Marc Delizée.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer Luc Goutry heeft het woord.

De heer **Luc Goutry** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijn motie van aanbeveling strekt ertoe de regering aan te manen dringend werk te maken van de maatregelen die de minister van Sociale Zaken heeft aangekondigd ten voordele van patiënten die lijden aan het chronisch vermoeidheidssyndroom. Deze motie streeft alleen een sociaal doel na.

De CVP steunt de voornemens van de minister en vraagt dat de regering zich terzake zou engageren. Bij de betrokken patiënten zijn grote verwachtingen gecreëerd. Het zou, mijns inziens, schandelijk zijn als de regering haar gedane beloften niet nakomt. De CVP waardeert dat de minister van Sociale Zaken al weldoende rondgaat. Het mag echter niet bij beloften blijven. Concrete engagementen moeten volgen.

Collega's, ik hoop dat u mijn motie van aanbeveling zult goedkeuren. Op die manier geeft de Kamer een duidelijk teken dat ze de betrokken patiënten effectief wilt helpen.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 8)</i>		
<i>Oui</i>	<i>88</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>54</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>3</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>145</i>	<i>Totaal</i>

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

L'ordre du jour appelle le vote sur la **proposition de loi de M. Yves Leterme modifiant l'article 105 de la loi provinciale et abrogeant l'article 6 de la loi du 4 mai 1999 modifiant la loi provinciale et la nouvelle loi communale (nouvel intitulé) (127/4).**

Aan de orde is de stemming over het **wetsvoorstel van de heer Yves Leterme tot wijziging van artikel 105 van de provinciewet en tot opheffing van artikel 6 van de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de provinciewet en van de nieuwe gemeentewet (nieuw opschrift) (127/4).**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 9)			
<i>Oui</i>	144		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	0		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	144		<i>Totaal</i>

En conséquence, la proposition de loi est adoptée. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg is het wetsvoorstel aangenomen. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. **(127/5)**

L'ordre du jour appelle les votes sur les **amendements et les articles réservés du projet de loi relatif à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine (212/1 à 10).**

Aan de orde zijn de stemmingen over de **aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis (212/1 tot 10).**

Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Yves Leterme et consorts à l'article 2.

In stemming komt amendement nr. 1 van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 2. **(212/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 10)			
<i>Oui</i>	46		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	91		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	8		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	145		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 2 de M. Yves Leterme et consorts à l'article 3.

In stemming komt amendement nr. 2 van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 3. **(212/3)**

De heer Yves Leterme heeft het woord.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, voor een goed verloop van de werkzaamheden wens ik mee te delen dat dit amendement geen zin meer heeft aangezien de dwaling van de meerderheid reeds bij de stemming over het eerste amendement heeft plaatsgevonden.

Ik trek dit amendement dus terug.

Le **président** : Nous votons sur l'amendement n° 35 de M. Yves Leterme et consorts à l'article 3.

In stemming komt amendement nr. 35 van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 3. **(212/5)**

De heer Yves Leterme heeft het woord.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Dit amendement wordt eveneens ingetrokken.

De **voorzitter** : Artikel 3 is aangenomen.

L'article 3 est adopté.

Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Yves Leterme et consorts à l'article 4.

In stemming komt amendement nr. 4 van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 4. **(212/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 11)			
<i>Oui</i>	46		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	91		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	8	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	145	<i>Totaal</i>	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 15/A et B de Mme Frieda Brepoels à l'article 4.

In stemming komt amendement nr. 15/A en B van mevrouw Frieda Brepoels op artikel 4. **(212/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 12)			
<i>Oui</i>	47		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	91		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	7	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	145	<i>Totaal</i>	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 44 de MM. Luc Paque et Richard Fournaux à l'article 4.

In stemming komt amendement nr. 44 van de heren Luc Paque en Richard Fournaux op artikel 4. **(212/10)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 13)			
<i>Oui</i>	44		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	90		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	8	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	142	<i>Totaal</i>	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

M. **Jean-Pierre Detremmerie** (PSC) : Je voulais voter "non".

Le **président** : Nous votons sur l'amendement n° 6 de M. Yves Leterme et consorts à l'article 4.

In stemming komt amendement nr. 6 van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 4. **(212/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 14)			
<i>Oui</i>	46		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	90		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	8	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	144	<i>Totaal</i>	

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 4 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 4 aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 16 de Mme Frieda Brepoels à l'article 5.

In stemming komt amendement nr. 16 van mevrouw Frieda Brepoels op artikel 5. **(212/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 15)			
<i>Oui</i>	54		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	91		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	145	<i>Totaal</i>	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 7 de M. Yves Leterme et consorts à l'article 5.

In stemming komt amendement nr. 7 van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 5. **(212/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

président

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 16)			
<i>Oui</i>	46		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	90		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	8	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	144		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 17 de Mme Frieda Brepoels à l'article 5.

In stemming komt amendement nr. 17 van mevrouw Frieda Brepoels op artikel 5. **(212/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 17)			
<i>Oui</i>	46		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	91		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	8	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	145		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 8 de M. Yves Leterme et consorts à l'article 5.

In stemming komt amendement nr. 8 van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 5. **(212/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 18)			
<i>Oui</i>	54		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	90		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	144		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 5 adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 5 aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 10 de M. Yves Leterme et consorts visant à supprimer l'article 7.

In stemming komt amendement nr. 10 van de heer Yves Leterme c.s. tot weglating van artikel 7. **(212/3)**

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 19)			
<i>Oui</i>	99		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	46		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	145		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'article 7 est adopté.

Bijgevolg is artikel 7 aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 22/A de Mme Frieda Brepoels à l'article 10.

In stemming komt amendement nr. 22/A van mevrouw Frieda Brepoels op artikel 10. **(212/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

président

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 20)</i>			
<i>Oui</i>	54		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	91		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	145	<i>Totaal</i>	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 42 de M. Yves Leterme et consorts à l'article 10.

In stemming komt amendement nr. 42 van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 10. **(212/9)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(vote/stemming 20)

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 10 adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 10 aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 23 de Mme Frieda Brepoels à l'article 12.

In stemming komt amendement nr. 23 van mevrouw Frieda Brepoels op artikel 12. **(212/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 21)</i>			
<i>Oui</i>	53		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	91		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	0	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	144	<i>Totaal</i>	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 43 de M. Yves Leterme et consorts à l'article 12.

In stemming komt amendement nr. 43 van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 12. **(212/9)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(vote/stemming 21)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 45 de MM. Luc Paque et Richard Fournaux à l'article 12.

In stemming komt amendement nr. 45 van de heren Luc Paque en Richard Fournaux op artikel 12. **(212/10)**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(vote/stemming 21)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 12 (en ordre subsidiaire) de M. Yves Leterme et consorts à l'article 12.

In stemming komt amendement nr. 12 (in bijkomende orde) van de heer Yves Leterme c.s. op artikel 12. **(212/3)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 22)</i>			
<i>Oui</i>	46		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	91		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	8	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	145	<i>Totaal</i>	

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 12 adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 12 aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 25 de Mme Frieda Brepoels à l'article 16.

In stemming komt amendement nr. 25 van mevrouw Frieda Brepoels op artikel 16. **(212/5)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 23)</i>			
<i>Oui</i>	8		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	112		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	24	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	144	<i>Totaal</i>	

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 16 adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 16 aangenomen.

président

Nous votons sur l'amendement n° 26 de Mme Frieda Brepoels visant à supprimer l'article 19.

In stemming komt amendement nr. 26 van mevrouw Frieda Brepoels tot weglating van artikel 19. **(212/5)**

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 24)</i>			
<i>Oui</i>	<i>91</i>		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>54</i>		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>0</i>	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	<i>145</i>		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'article 19 est adopté.

Bijgevolg is artikel 19 aangenomen.

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi n° 212/8**.

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp nr. 212/8**.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

De heer Yves Leterme heeft het woord.

De heer **Yves Leterme** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, de CVP-fractie zal dit ontwerp niet goedkeuren. Integendeel, wij zullen zeer overtuigd tegen dit wetsontwerp stemmen en wel om vier inhoudelijke redenen.

Ten eerste, de in het ontwerp gestelde eisen naar bewijs van schade en aansprakelijkheid zijn onrealistisch.

Ten tweede, het begrotingsfonds dat wordt ingevoerd, fonds in hetwelk een aantal verplichte bijdragen, belastingen vanuit de landbouwsector moeten worden gestort, staat ons niet aan.

Ten derde, gisteren is nogmaals erkend dat een aantal gemengde bedrijven totaal geen schadevergoeding zullen krijgen, in weerwil van de verklaringen van de minister.

Ten vierde, artikel 4 voorziet in de mogelijkheid om minder dan een volledige schadevergoeding toe te kennen, wat haaks staat op de openlijke beloften van de regering.

Daarnaast zou ik, bij deze eerste belangrijke stemming van deze legislatuur, even willen terugkomen op wat zich zes maand geleden in dit land heeft afgespeeld. Ik kom even terug op de houding van sommige partijen die thans deel uitmaken van de meerderheid en de macht hebben. Zes maand geleden werd de dioxinecrisis de inzet van de verkiezingsstrijd. Voor een aantal collega's van de huidige meerderheid was het feit dat de dioxinecrisis de inzet werd van de verkiezingsstrijd, de aanleiding tot nauwelijks ingehouden vreugde. Sommige groenen spraken letterlijk van een geschenk uit de hemel. Zij vonden het zelfs opportuun, gepast om verkleed als een kip op markten en pleinen hun grote gelijk te verkondigen.

Vandaag komen diezelfde groenen enkel en alleen nog tussen in dit dossier om met een beschuldigende vinger te wijzen naar heel de sector, inclusief de kleine landbouwbedrijven.

Geachte collega's van de VLD, ik heb in mijn eigen streek kunnen vaststellen hoe VLD-kandidaten eind mei met een brede grijnslach op de lippen op stemmenjacht gingen bij de boeren en de KMO's. Vorige week op de hoorzitting die door de getroffen was gevraagd om aan dit parlement te zeggen hoe erg de situatie is, kregen diezelfde vertegenwoordigers van de getroffen sectoren van VLD-collega's te horen dat zij jankers zouden zijn. De regeringscommissaris had het zelfs over calimero's.

Beste collega's van Agalev en de VLD, het is in heel dit debat overduidelijk gebleken dat u doof en onverschillig bent voor het verdriet en onmenselijk leed in de getroffen KMO's en landbouwbedrijven omwille van de dioxinecrisis. Uit het debat is gebleken dat de dioxinecrisis voor u vooral het ultieme wapen was om de macht te grijpen, niet meer dan dat.

Le président : La parole est à M. Richard Fournaux.

M. Richard Fournaux (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je répète que nous avons voulu travailler constructivement dans ce dossier.

A la surprise de certains peut-être, nous avons décidé aujourd'hui de nous abstenir. Je peux également vous annoncer que nos collègues du Sénat n'évoqueront pas ce dossier afin que l'urgence soit respectée. Ce travail constructif trouvera ainsi sa concrétisation.

Je tiens aussi à vous rappeler que l'opposition a été présente en commission pour que le quorum soit atteint.

Ne nous demandez pas néanmoins de voter pour ce projet. Vous avez refusé nos amendements alors qu'ils étaient tous compatibles avec les déclarations des membres de la majorité. L'ambition est d'indemniser à 100%, pourquoi ne pas l'écrire dans le projet ? Par ailleurs, nous ne sommes pas convaincus que toutes les entreprises seront bel et bien indemnisées.

Richard Fournaux

Je voudrais aussi rappeler les contradictions que nous avons décelées dans ce projet. Les libéraux imposent, au travers d'un projet qui veut aider un secteur, un impôt déguisé par le biais d'une cotisation obligatoire, car il s'agit d'un impôt déguisé, le Conseil d'Etat l'a dit. C'est sans doute le retour de ce qu'on appelle la rage taxatoire. Nous sommes même convaincus que certaines entreprises ou certains agriculteurs victimes pourraient devoir payer la cotisation obligatoire pour ensuite ne rien recevoir.

Enfin, je regrette, comme M. Leterme, que ce soit une conception idéologique qui ait servi de base à la rédaction de ce projet. On a bien compris que les Ecolo, qu'ils soient du Nord ou du Sud, et les socialistes - en témoigne l'intervention de la représentante Ecolo hier en séance plénière - ont voulu culpabiliser le secteur. J'en veux pour preuve l'absence de volonté d'indemnisation totale.

On a utilisé l'alibi européen pour justifier le temps qu'il a fallu attendre pour obtenir ce projet et les difficultés qui existent, nous dit-on, à répondre favorablement à nos amendements. Il est un peu facile de tout mettre sur le dos de la Commission européenne et de dire que c'est à cause du précédent gouvernement que la Belgique souffre d'un manque de crédibilité vis-à-vis de la Commission européenne. Peut-être faudrait-il que le ministre des Affaires étrangères de notre pays, au lieu d'aller voir ce qui se passe du côté de la Lybie, aille un peu plus souvent à la Commission européenne.

De **voorzitter** : Mevrouw Frieda Brepoels heeft het woord.

Mevrouw **Frieda Brepoels** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de bespreking van dit wetsontwerp gisteren in de plenaire vergadering heeft ons jammer genoeg niet meer inzicht gegeven in de verdere concretisering van een aantal voorgestelde maatregelen. Toch had de minister tijdens de bespreking in de commissie uitdrukkelijk beloofd dat alle uitvoeringsbesluiten bij dit wetsontwerp ons nog voor de plenaire bespreking zouden worden bezorgd. Dat staat zelfs zo in het verslag. De minister heeft zich gisteren beperkt tot een opsomming van de te nemen besluiten en tot een stand van zaken. Daarom blijf ik beweren dat dit de reinste volmachtenwet is, of men dat nu graag hoort of niet.

Toch gaat de VU&ID-fractie niet tegen het ontwerp stemmen, omdat wij wel dringend uitvoering willen geven aan de beloofde steunmaatregelen voor de getroffen landbouwbedrijven. We zullen ons echter onthouden, omdat we vanuit een constructieve opstelling een eerlijke poging hebben ondernomen om dit ontwerp bij te schaven, waar nodig te verduidelijken en verder te concretiseren. Er kwam echter weinig respons van de regering. Er werd slechts één amendement van de door mij ingediende

amendementen aangenomen. Dat is maar een magere troost. Daarom hadden we in de plenaire bespreking een zevental amendementen opnieuw ingediend. Ik wil beklemtonen dat onze fractie hierin uitdrukkelijk een aantal principes vooropstelt. In principe vinden wij dat alle schade moet worden vergoed en dat de gedeeltelijke vergoeding alleen kan in uitzonderingsgevallen. Verder moet er een vereenvoudiging van de bewijsvoering voor de getroffen landbouwbedrijven komen en gaan we ook akkoord met het principe dat niet alleen de belastingbetaler de nodige fondsen moet ophoesten. Het opleggen van een verplichte solidariteitsbijdrage kan volgens ons echter niet via een besluit gebeuren, aangezien het gelijkheidsbeginsel vooraf niet kan worden getoetst.

Ten slotte, om conflicten tussen de federale overheid en de gewesten te verhinderen, moet er volgens ons een samenwerkingsakkoord tot stand komen, zoals bedoeld in de bijzondere wet van 8 augustus 1980, dat nadien ook door de Kamer moet worden goedgekeurd. Dat zijn allemaal principes die daarnet door de stemming van de amendementen overboord werden gegooid. Dat is de reden voor onze onthouding bij de stemming over dit ontwerp van dioxinewet.

Le **président** : La parole est à Mme Muriel Gerkens.

Mme **Muriel Gerkens** (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je serai relativement brève étant donné l'intensité du débat d'hier.

Je voudrais simplement rappeler que pour les verts, la crise de la dioxine n'est pas le résultat du hasard. Cet accident est une conséquence logique du type de production agricole que nous avons adopté et favorisé en Belgique.

Comme je l'ai déjà dit hier, nous approuvons ce projet de loi car il tient compte de la responsabilité des acteurs. A cette occasion, j'ai précisé que responsabilité ne signifie pas culpabilité. J'invite d'ailleurs certains membres de cette assemblée à aller consulter leur dictionnaire.

En parlant de responsabilité, j'ai évoqué la responsabilité collective. En effet, il y a la responsabilité des producteurs agricoles et donc du système de production industrielle qui s'est développé ces dernières années, mais il y a aussi la responsabilité d'un système politique qui n'a pas réglementé cette production ainsi que des consommateurs que nous sommes.

En fait, si ce projet de loi constitue en quelque sorte une réparation, nous devons veiller à ce qu'il aille dans le sens des décisions et des choix politiques que le gouvernement actuel compte prendre, notamment par la promotion d'une agriculture de qualité basée sur une alimentation correcte, selon des méthodes plus traditionnelles.

Muriel Gerkens

Nous ne voulons plus que se reproduisent les événements que nous avons connus.

Notre confiance dans le projet de loi est d'autant plus renforcée que pour la première fois depuis longtemps, tant au niveau fédéral qu'au niveau régional flamand, les ministres de l'Agriculture connaissent le domaine à fond et sont libres de tout lien par rapport aux groupes d'intérêt et aux lobbies qui ont paralysé le secteur pendant longtemps.

De **voorzitter** : De heer Koen Bultinck heeft het woord.

De heer **Koen Bultinck** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, met betrekking tot de voorliggende dioxinewet blijft het Vlaams Blok erbij dat zijn politieke stellingname de juiste was, namelijk dat er in de afgelopen jaren in België geen sprake was van een ernstig beleid met betrekking tot landbouw en voedselveiligheid. In deze zin is het voor het Vlaams Blok duidelijk dat de dioxinecrisis in eerste orde een politieke crisis is en pas in tweede orde een crisis met betrekking tot de volksgezondheid. Vandaar ook wijzen wij met een beschuldigende vinger in de richting van de Belgische overheid. Een groot deel van de verantwoordelijkheid ligt bij haar.

Mijnheer de minister, het is merkwaardig vast te stellen dat u telkens kregelmatig reageert wanneer het Vlaams Blok stelt dat het Belgisch overheidsapparaat in het verleden slecht functioneerde, ook in dit dioxinedossier, en dit aanklaagt.

Mijnheer Gabriëls, waar is de tijd gebleven waarin u als voorzitter van de Volksunie en als voormalige Vlaamsgezinde hetzelfde deed ? Nu voelt u zich als Belgische minister moreel verplicht om het Belgisch overheidsapparaat, waarvoor u in het concrete dioxinedossier zelf geen politieke verantwoordelijkheid droeg, in bescherming te nemen.

De dioxinecrisis is ook om andere redenen een politieke crisis, ten eerste door het geknoei van de vorige regering onder leiding van Jean-Luc Dehaene. Zijn ministers van Landbouw en Volksgezondheid, Pinxten en Colla, waren duidelijk niet in staat de gesignaleerde problemen onder controle te krijgen.

Ten tweede werd deze voedselcrisis uiteraard een politieke crisis op het ogenblik dat VLD-lid Destickere de toenmalige VLD-oppositieleider Verhofstadt op de hoogte bracht. De vraag blijft voorlopig nog onbeantwoord of Destickere zijn VLD-vriend Verhofstadt al dan niet een duwtje in de rug wou geven bij de aanstaande verkiezingen. Het is een feit dat er binnen de onderzoekscommissie steeds meer twijfel groeit over het moment waarop Verhofstadt door Destickere geïnformeerd werd over de crisis.

Om al deze redenen kan het niet dat de gewone landbouwer het slachtoffer zou worden van deze historie. Daarom moet de politiek in dit dossier haar verantwoordelijkheid opnemen. Daarom ook neemt het Vlaams Blok in dit dossier een verantwoordelijke houding aan.

Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ter afronding wil ik nog enige duidelijkheid scheppen over de positie die het Vlaams Blok tegenover dit wetsontwerp inneemt. Het Vlaams Blok heeft steeds de verdediging van het Vlaamse familiale landbouwbedrijf op zich genomen. Wij hebben dit steeds gedaan vanuit een eerlijke overtuiging dat Vlaanderen zorg moet dragen voor de instandhouding van deze sector. Uit de recente nota van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen blijkt trouwens andermaal dat de landbouw en de voedingsindustrie bij uitstek Vlaamse sectoren zijn. Dit heeft tot gevolg dat problemen in deze sectoren, zoals de dioxinecrisis, een grotere weerslag hebben in Vlaanderen. Dit bepaalt uiteraard mee de houding die het Vlaams Blok in dit dossier zal aannemen. Reeds drie weken geleden kondigde ik u aan dat de houding van het Vlaams Blok tweeledig zou zijn. Enerzijds zouden wij waakzaam zijn ten opzichte van de plannen van de regering en anderzijds zouden wij ons constructief opstellen. Ook wij gaan ervan uit dat men niet moet wachten op de resultaten van de onderzoekscommissie inzake dioxine vooraleer concrete stappen op het terrein kunnen worden gezet. Ook wij zijn vragende partij voor een snelle en volledige schadeloosstelling van de sterk getroffen landbouwsector. De ambitie van de minister van Landbouw om de schade voor 100% te vergoeden gaat wat ons betreft in de goede richting maar blijft onvoldoende als daar geen daden op volgen. Het Vlaams Blok blijft zeer duidelijk bij zijn eis van een schadeloosstelling van 100% voor de getroffen landbouwsector.

De **voorzitter** : Collega, mag ik u vragen te besluiten ?

De heer **Koen Bultinck** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik sluit af. Voor ons blijft het storend dat in dit wetsontwerp veel concrete maatregelen bij koninklijk besluit zullen worden geregeld. Het voorliggend wetsontwerp gaat in de goede richting, maar het gaat niet ver genoeg. Vandaar zal het Vlaams Blok zich bij de eindstemming over dit wetsontwerp onthouden.

Le **président** : La parole est à M. Jacques Chabot.

M. **Jacques Chabot** (PS) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je voudrais exprimer toute la satisfaction du groupe socialiste à l'égard de cet important projet. Comme nous l'avons rappelé lors de la discussion générale, nous savons tous que ce projet est attendu impatiemment par un secteur agricole lourdement affecté par la crise de la dioxine.

Jacques Chabot

Nous nous réjouissons non seulement de la célérité mais également du sérieux et du sens de la responsabilité qui ont prévalu lors du débat en commission. Certes, ce projet doit servir de fondement juridique à une série d'arrêtés qui constitueront la base effective des futurs dédommagements et de nombreuses questions, restées en suspens par la nature même du projet et vu l'urgence, ne trouveront de solution définitive que dans les négociations à venir avec la Commission européenne. Mais, d'ores et déjà, le groupe socialiste gage que celles-ci seront de nature à apporter à nos agriculteurs tous les apaisements attendus.

En tout état de cause, monsieur le président, monsieur le ministre, nous suivrons avec vigilance l'évolution de ce dossier délicat et nous resterons attentifs à ce que toutes les entreprises lésées puissent, en toute légitimité et justice sociale, accéder aux aides promises.

De **voorzitter** : De heer Arnold Van Aperen heeft het woord.

De heer **Arnold Van Aperen** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de VLD zal deze wet uiteraard goedkeuren. Er werd veel en doordacht werk gepresteerd en moeite noch tijd gespaard. Er ging veel aandacht naar de getroffen landbouwers, gezinnen en de bedrijven. We kunnen tevreden zijn dat vandaag over deze wet kan worden gestemd, ondanks alle bemoeienissen, ook die van Europa en het fiat dat moet worden gegeven. Eindelijk kunnen de 20 000 dossiers worden afgewerkt. We spreken onze waardering uit voor de minister, de commissaris, de medewerkers en al degenen die positief meewerkten. Ook de collega's in de commissie werkten hard. Er werden zelfs amendementen vanuit de oppositie mede verwerkt en aangenomen. Ze verdienen de afkeuring en de kritiek niet die soms werd gespuid.

Tenslotte wens ik nog een suggestie te formuleren. Er wordt gevraagd snel werk te maken van deze wet en bedrijven reeds een voorschot uit te betalen, daar ze met liquiditeitsproblemen kampen en meer dan we denken. De VLD zal dit ontwerp zonder meer goedkeuren.

Le **président** : La parole est à M. Robert Denis.

M. **Robert Denis** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, ceci est un excellent projet. Il exprime avant tout un geste fort de la part du gouvernement qui veut réagir rapidement et efficacement à la crise induite, d'une part, par le manque de transparence du gouvernement précédent, et d'autre part, par le manque de rapidité du gouvernement précédent.

Je trouve d'ailleurs que M. Fournaux ne manque pas de culot lorsqu'il déclare que c'est l'actuel gouvernement qui a manqué de rapidité et particulièrement d'intervention efficace au niveau de la Communauté européenne.

Ce projet vise à indemniser avec efficacité les entreprises et il veille également à éviter la double indemnité, ce qui est très important. Il aidera efficacement les entreprises sinistrées, il rendra la confiance au consommateur vis-à-vis d'un secteur dont l'image a été fortement perturbée. Enfin, il rendra, nous l'espérons aussi, confiance à nos partenaires européens. Monsieur le ministre, je vous félicite pour ce projet.

De **voorzitter** : De heer Henk Verlinde heeft het woord.

De heer **Henk Verlinde** (SP) : Mijnheer de voorzitter, de SP zal dit wetsontwerp goedkeuren omdat hieruit volgens ons vier zaken blijken.

Ten eerste is er de intentie om alle getroffen bedrijven, ook de gemengde, maximaal te vergoeden.

Ten tweede wordt de kans op overcompensatie beperkt, wat geen onbelangrijk gegeven is gezien de Europese Commissie dit als absolute voorwaarde stelt.

Ten derde wordt er aangestuurd op solidariteit tussen de verschillende sectoren en solidariteit ligt ons nauw aan het hart.

Ten vierde kan niemand zijn verantwoordelijkheid voor het betalen van een schadevergoeding ontlopen. Voor ons is dit een correct en rechtvaardig wetsontwerp dat ervoor zorgt dat het geld voor schadevergoeding en/of steun komt vanwaar het moet komen en gaat waarheen het moet gaan.

Le **président** : Il sera procédé au vote après la communication du résultat du scrutin pour la nomination des membres du Comité P.

Adoption de l'ordre du jour

Goedkeuring van de agenda

Le **président** : Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation ? (*Non*) La proposition est adoptée.

Geen opmerkingen ? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

Résultat du scrutin en vue de la nomination des membres du Comité permanent de contrôle des services de police

Uitslag van de geheime stemming over de benoeming van de leden van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten

Le **président** : Voici le résultat du scrutin en vue de la nomination des membres du Comité P.

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de benoeming van de leden van het Comité P.

<i>Nombre de votants</i>	<i>129</i>	<i>Aantal stemmers</i>
<i>Bulletins blancs et nuls</i>	<i>8</i>	<i>Blanco en nietige bulletins</i>
<i>Votes valables</i>	<i>121</i>	<i>Geldige stemmen</i>
<i>Majorité absolue</i>	<i>61</i>	<i>Volstreckte meerderheid</i>

La liste-modèle a obtenu 92 suffrages.

De modellijst heeft 92 stemmen bekomen.

M. Jean-Pierre Doraene a obtenu 24 suffrages.

De heer Jean-Pierre Doraene heeft 24 stemmen bekomen.

M. Gérard Vande Walle a obtenu 20 suffrages.

De heer Gérard Vande Walle heeft 20 stemmen bekomen.

M. Hans Vanhevele a obtenu 17 suffrages.

De heer Hans Vanhevele heeft 17 stemmen bekomen.

M. André Vandoren a obtenu 12 suffrages.

De heer André Vandoren heeft 12 stemmen bekomen.

Mme Danielle Cailloux a obtenu 8 suffrages.

Mevrouw Danielle Cailloux heeft 8 stemmen bekomen.

M. Rik Vandeputte a obtenu 8 suffrages.

De heer Rik Vandeputte heeft 8 stemmen bekomen.

M. Jean-Louis Prignon a obtenu 7 suffrages.

De heer Jean-Louis Prignon heeft 7 stemmen bekomen.

M. Walter Peeters a obtenu 6 suffrages.

De heer Walter Peeters heeft 6 stemmen bekomen.

M. Walter De Smedt a obtenu 3 suffrages.

De heer Walter De Smedt heeft 3 stemmen bekomen.

M. Gilis Bourdoux a obtenu 2 suffrages.

De heer Gilis Bourdoux heeft 2 stemmen bekomen.

M. Freddy Troch a obtenu 2 suffrages.

De heer Freddy Troch heeft 2 stemmen bekomen.

M. Géry Coibion a obtenu 1 suffrage.

De heer Géry Coibion heeft 1 stem bekomen.

M. Guy Cumps a obtenu 1 suffrage.

De heer Guy Cumps heeft 1 stem bekomen.

M. Koenraad Dassen a obtenu 1 suffrage.

De heer Koenraad Dassen heeft 1 stem bekomen.

M. Emile Dejeansart a obtenu 1 suffrage.

De heer Emile Dejeansart heeft 1 stem bekomen.

M. Roland Huyge a obtenu 1 suffrage.

De heer Roland Huyge heeft 1 stem bekomen.

Par ce scrutin, nous avons approuvé la composition de la liste-modèle pour la nomination de cinq membres effectifs, trois néerlandophones (dont un magistrat) et deux francophones.

Door deze geheime stemming hebben wij de samenstelling goedgekeurd van de modellijst voor de benoeming van vijf vaste leden, drie Nederlandstaligen (onder wie één magistraat) en twee Franstaligen.

Il s'agit de :

- M. André Vandoren, magistrat national, président;
- M. Guy Cumps, premier substitut du procureur du Roi, vice-président;
- Mme Danielle Cailloux, membre effectif du Comité R, magistrat;
- M. Rik Vandeputte, avocat général près la cour d'appel de Gand;
- M. Gilis Bourdoux, officier de la gendarmerie.

Het betreft :

- de heer André Vandoren, nationaal magistraat, voorzitter;
- de heer Guy Cumps, eerste substituut-procureur des Konings, ondervoorzitter;
- mevrouw Danielle Cailloux, vast lid van het Comité I, magistraat;
- de heer Rik Vandeputte, advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent, magistraat;
- de heer Gilis Bourdoux, rijkswachtofficier.

Cette liste-modèle a obtenu la majorité absolue.

De modellijst heeft de volstreckte meerderheid bekomen.

président

Il sera procédé à la nomination des membres suppléants au cours d'une prochaine séance plénière.

We zullen overgaan tot de benoeming van de plaatsvervangende leden tijdens een volgende plenaire vergadering.

Stemmingen (*voortzetting*)**Votes** (*continuation*)

De **voorzitter** :Wij gaan over tot de stemming over het **wetsontwerp nr. 212/8** .

Nous passons au vote sur le **projet de loi n° 212/8**.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(*stemming/vote 25*)

<i>Oui</i>	<i>89</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>21</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>32</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>142</i>	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(212/11)**

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- *De vergadering wordt gesloten om 17.56 uur. Volgende plenaire vergadering woensdag 24 november 1999 om 14.15 uur.*

- *La séance est levée à 17.56 heures. Prochaine séance plénière mercredi 24 novembre 1999 à 14.15 heures.*

BIJLAGE**ANNEXE**

PLENAIRE VERGADERING

SEANCE PLENIERE

DONDERDAG 18 NOVEMBER 1999

JEUDI 18 NOVEMBRE 1999

STEMMINGEN**VOTES***Detail van de naamstemmingen**Détail des votes nominatifs*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Bonte, Brouns, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Coveliers, Creyf, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Grafé, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Pelzer-Salandra, Picqué, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorbeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Apen, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorbeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Bouteca, Mortelmans.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Goyvaerts.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'houft Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schalck, Schaulvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bouteca, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, De Block, De Clerck, De Crem, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'houft Greta, Douifi, Dufour, Eeman, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Giet, Goutry, Goyvaerts, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lansens, Larcier, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Michel, Milquet, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schalck, Schaulvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Coenen, Dardenne, Decroly, Descheemaeker, Drion, Eerdeken, Genot, Gerkens, Gilkinet, Laenens, Leen, Minne, Pelzer-Salandra, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Vanhoutte, Vanoost, Viseur Jean-Pierre, Wauters.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'hondt Greta, Eyskens, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schaulvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Detremmerie, Féret, Fournaux, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Smets André, Tavernier, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schaulvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Tavernier.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schaulvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Detremmerie, Féret, Fournaux, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Smets André, Tavernier, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schaulvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, De Block, Tavernier.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Goyvaerts, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Van Hoorebeke, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteca, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteca, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaïne, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlindé, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Smets André.

Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteica, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaïne, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlindé, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 14 - Naamstemming nr. 14

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteica, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaïne, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlindé, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 15 - Naamstemming nr. 15

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorbeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquellaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aeren, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 16 - Naamstemming nr. 16

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteica, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquellaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aeren, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorbeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 17 - Naamstemming nr. 17

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorbeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquellaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aeren, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie, Fournaux, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Smets André, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 18 - Naamstemming nr. 18

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorbeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaïne, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 19 - Naamstemming nr. 19

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaïne, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Danny, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Van Hoorbeke, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteca, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 20 - Naamstemming nr. 20

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorbeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaïne, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 21 - Naamstemming nr. 21

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteica, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaïne, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aeren, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlindé, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 22 - Naamstemming nr. 22

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Bouteica, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaïne, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aeren, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlindé, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 23 - Naamstemming nr. 23

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Pieters Danny, Van de Castele, Van Hoorebeke, Van Weert, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Avontroodt, Bacquelaïne, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goutry, Grauwels, Harmegnies, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aeren, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlindé, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bouteica, Bultinck, Colen, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, Féret, Fournaux, Goyvaerts, Laeremans, Langendries, Lefevre, Milquet, Mortelmans, Paque, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 24 - Naamstemming nr. 24

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Clerck, De Crem, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Lefevre, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Hoorebeke, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 25 - Naamstemming nr. 25

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Avontroodt, Bacquelaine, Baldewijns, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Collard, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, De Groot, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Derycke, Descheemaeker, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Drion, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Frédéric, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Grauwels, Harmegnies, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lejeune, Lenssen, Maingain, Mayeur, Michel, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Moriau, Peeters, Pelzer-Salandra, Philtjens, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Brouns, Creyf, De Clerck, De Crem, D'Hondt Greta, Eyskens, Goutry, Hendrickx, Leterme, Pieters Dirk, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Van Rompuy, Verherstraeten.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Bouteca, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, Detremmerie, D'haeseleer, Féret, Fournaux, Goyvaerts, Laeremans, Langendries, Lefevre, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Hoorebeke, Van Weert, Viseur Jean-Jacques, Willems.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 18 NOVEMBER 1999

INTERNE BESLUITEN

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

1. Wetsvoorstel (de heer Daniël Vanpoucke) tot uitbreiding van het aantal rechthebbenden op fiscale voordelen bij aankoop en gebruik van een auto voor personenvervoer, nr. 227/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

2. Wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans) strekkende tot invoering van een betaalde feestdag op 11 juli, nr. 228/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

3. Wetsvoorstel (de heren Koen Bultinck, Jan Mortelmans en Guy D'haeseleer) tot wijziging van de bijlage, tabel A, XXXI, bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en diensten bij die tarieven, nr. 229/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

4. Wetsvoorstel (de heer Jean-Paul Moerman c.s.) tot oprichting van een Overleg- en Evaluatiecomité voor aangelegenheden met betrekking tot het inzake defensie te voeren industriebeleid, nr. 238/1.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

5. Wetsvoorstel (de heer Willy Cortois) tot wijziging van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, nr. 239/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

6. Wetsvoorstel (de heer Jos Ansoms c.s.) betreffende de organisatie van het woon-werkverkeer met bedrijfsvervoerplannen, nr. 240/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

SEANCE PLENIERE
JEUDI 18 NOVEMBRE 1999

DÉCISIONS INTERNES

PROPOSITIONS

Prise en considération

1. Proposition de loi (M. Daniël Vanpoucke) étendant à de nouvelles catégories de bénéficiaires les avantages fiscaux octroyés lors de l'achat et de l'utilisation d'une voiture destinée au transport de personnes, n° 227/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

2. Proposition de loi (M. Gerolf Annemans) instaurant un jour férié rémunéré le 11 juillet, n° 228/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

3. Proposition de loi (MM. Koen Bultinck, Jan Mortelmans et Guy D'haeseleer) modifiant le tableau A, XXXI, de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, n° 229/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

4. Proposition de loi (M. Jean-Paul Moerman et consorts) créant un Comité de concertation et d'évaluation des questions de politique industrielle en matière de défense, n° 238/1.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

5. Proposition de loi (M. Willy Cortois) modifiant la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, n° 239/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

6. Proposition de loi (M. Jos Ansoms et consorts) relative à l'organisation des déplacements entre le domicile et le lieu de travail par l'établissement de plans de transports d'entreprise, n° 240/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

7. Wetsvoorstel (de heer Alfons Borginon, mevrouw Annemie Van de Casteele en de heer Danny Pieters) tot wijziging van artikel 51 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, nr. 241/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

Voorstel van resolutie (de heer Guido Tastenhoye) betreffende het statuut van kandidaat-lidstaat van de Europese Unie, dat mogelijk verleend zal worden aan Turkije, nr. 258/1.

7. Proposition de loi (M. Alfons Borginon, Mme Annemie Van de Casteele et M. Danny Pieters) modifiant l'article 51 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, n° 241/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

Proposition de résolution (M. Guido Tastenhoye) concernant le statut de candidat à l'adhésion à l'Union européenne qui pourrait être accordé à la Turquie, n° 258/1.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 18 NOVEMBER 1999

SEANCE PLENIERE
JEUDI 18 NOVEMBRE 1999

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

REGERING

Ingediend wetsontwerp

De regering heeft het wetsontwerp tot toekenning van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen (nr. 256/1) ingediend waarvoor de spoedbehandeling door de regering werd gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Verslag

Bij brief van 12 november 1999 zendt de minister van Justitie het activiteitenverslag 1998 van het hof van beroep te Gent over.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

GOUVERNEMENT

Dépôt d'un projet de loi

Le gouvernement a déposé le projet de loi visant à octroyer une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire (n° 256/1) pour lequel l'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

Rapport

Par lettre du 12 novembre 1999, le ministre de la Justice transmet le rapport d'activité 1998 de la cour d'appel de Gand.

Renvoi à la commission de la Justice